

# Nouvelles Valaisannes

## VALAISAN

PREMIER QUOTIDIEN DU MATIN DE LA VALLEE DU RHONE  
JOURNAL D'OPINION ET D'INFORMATION FONDÉ EN 1902

SERVICE DE PUBLICITE : PUBLICITAS S. A., SION  
Téléphone (027) 2 12 36  
et toutes les agences de PUBLICITAS S. A.

REDACTION ET ABONNEMENTS :  
St-Maurice, tél. (025) 3 65 61 - 62  
Sion, tél. (027) 2 31 51 - 52  
Martigny, tél. (026) 6 18 86.

C. C. P II c 274

TARIF DE LA PUBLICITE

Annonces	14 ct. le mm.
Réclames	35 » »
Mortuaires	30 » »
Majoration de 20 % pour tout emplacement exigé par le client. (Réclames 1re page 25 %)	
Tirage contrôlé par la FRP	

PRIX DES ABONNEMENTS POUR LA SUISSE

	1 an	6 mois	3 mois
SANS BULLETIN OFFICIEL	32.—	16.50	9.—
Avec Bulletin officiel	40.—	21.—	11.50

Etranger : Demander le tarif

### Problèmes de l'hôtellerie suisse (IV)

## Occupation, concurrence étrangère

Les milieux hôteliers comptent qu'un coefficient d'occupation de 70 % est nécessaire pour assurer une rentabilité normale de l'entreprise, avec une marge de bénéfice brut de 30 %.

Or, ces taux ne sont plus atteints actuellement, ce qui explique les faibles dividendes accusés par les statistiques officielles pour 1956 : 2,82 % pour l'hôtellerie (8,62 % pour l'industrie, 7,58 % pour le commerce).

L'occupation est d'ailleurs beaucoup plus forte dans les villes où elle atteint 70 à 75%, que dans les stations de montagne et de saison. Le coefficient moyen du Valais pour l'été 1957, par exemple, est de 51,4% et c'est la meilleure saison depuis longtemps.

On a déjà dit la difficulté d'améliorer la situation. C'est un phénomène constant que tout le trafic se concentre sur deux mois : juillet et août. Dans la réalité, ces deux mois ne font guère que 35 à 40 jours, du 10 juillet au 20 août. Malgré tous les efforts publicitaires et les avantages financiers proposés par les hôteliers, la fréquentation avancée ou retardée ne progresse guère. Les vacances estivales, comme celles du monde des travailleurs ne se prêtent pas à un décalage sensible.

La courte durée de pleine activité complique singulièrement les problèmes hôteliers, pour la main d'œuvre, pour les frais de tout genre, en un mot pour assurer à l'entreprise une rentabilité convenable.

De surcroît, nous sommes, relativement, un pays de vie chère, comparativement à nos voisins immédiats et plus lointains.

L'hôtellerie suisse jouit, certes, d'une ancienne et haute réputation. Elle occupe encore, en Europe, une place prépondérante. Mais l'Etranger s'efforce de combler son retard.

Dans des pays voisins, les hôtels avaient durement souffert de la guerre, de l'occupation, des troupes, de leur utilisation comme hôpitaux. On a dû les rénover complètement.

Il fallait aussi retrouver la capacité d'hébergement et cette nécessité a entraîné la construction d'hôtels modernes, répondant aux exigences actuelles. Des sommes considérables provenant de l'aide selon le plan Marshall ont été affectées à ces investissements.

La clientèle hôtelière, grâce aux moyens de transports motorisés en constant développement, se déplace avec une extrême facilité. Elle va aux lieux où on lui offre le meilleur confort aux conditions les plus favorables.

L'Autriche a fait pour son tourisme des sacrifices énormes qui sont aujourd'hui payants. Le fort courant Nord-Sud lui profite, en empruntant son territoire.

L'Italie pratique à l'endroit du tourisme une politique avisée. Ce pays exerce un attrait incomparable, tant par ses beautés naturelles et son climat que par ses trésors d'art et d'architecture. Il s'est ressaisi dès la guerre et a remonté sa capacité hôtelière, en quelques années, à un niveau bien supérieur à celui d'avant-guerre.

L'Etat a accordé son aide, par exemple, à la construction d'hôtels destinés

aux bonnes moyennes et au tourisme motorisé, dans des régions touristiques intéressantes, mais peu connues.

La France n'a pas agi avec autant de vigueur. Elle s'efforce cependant de favoriser le tourisme. Telles stations proches de la Suisse, comme Courchevel, Champrousse, Grenoble, ont été créées récemment avec l'appui des autorités régionales.

Aucun pays ne reste inactif. L'Allemagne s'efforce de retrouver son potentiel hôtelier d'avant-guerre. L'Espagne, le Portugal, les Pays-Bas, déploient une publicité intense pour attirer les touristes, et les prix avantageux qu'on y pratique favorisent l'efficacité de la propagande.

Que peut faire l'hôtellerie suisse pour rester «concurrentielle?»

En un domaine aussi changeant, soumis aux caprices de la mode et aux

aléas de la conjoncture économique, il est bien difficile de répondre à cette question avec pertinence.

Aussi, l'Union des Banques Suisses, dans le bulletin que j'essaie d'analyser en résumé, ne se risque pas à conseiller des initiatives audacieuses.

Elle se borne à constater le rôle primordial des moyens de communications : routes, chemin de fer, avion, à encourager la modernisation des entreprises, à pratiquer une politique financière saine pour augmenter le coefficient des fonds propres, la pudeur dans la construction de nouveaux hôtels.

Ces postulats visent un seul but : rendre l'hôtellerie moins sensible aux crises.

C'est le souhait que nous faisons tous pour le Valais et pour la Suisse.

M.

## Assemblée générale de la Fédération romande des maîtres-menuisiers

Pour sa quarantième assemblée générale, la Fédération romande du patronat du bois qui groupe les menuisiers, ébénistes, fabricants de meubles, menuisiers-charpentiers et parqueteurs, avait choisi le district de Monthey comme lieu de ses assises annuelles.

Venus des cinq cantons romands, la centaine de participants, accompagnés pour une partie de leurs épouses, consacra la matinée de samedi 6 septembre aux délibérations professionnelles et administratives, tandis que le reste de la journée ainsi que le dimanche fut réservé à la découverte d'une partie du pays valaisan encore inconnue pour la plupart d'entre eux.

Le distingué président de la FRM, M. R. Ledermann, de Lausanne, son actif secrétaire permanent, M. Ph. Ischi, et les organisateurs de ces deux journées, MM. Moix père et fils, ainsi que leurs collègues de Monthey, furent ample-

ment remerciés de leur initiative et de leur choix par l'incontestable plaisir que chacun ressentit à connaître et à parcourir, par un temps magnifique, la coquette cité de Monthey et la verdoyante vallée d'Illiciez et de passer un délicieux week-end à Champéry-Planachaux dont la renommée touristique n'est plus à faire.

### A Monthey

L'Assemblée générale eut lieu dans la grande salle du Cerf où une décoration de circonstance et une exposition d'outils datant pour certaines pièces de 1800 accueillèrent les patrons du bois.

Assemblée administrative, cette réunion présidée par M. Ledermann, fut enlevée au pas de charge et, quoique commencée avec retard, se termina dans le délai prévu au programme.

Le président, après avoir salué les membres présents, remercia les invités d'avoir répondu à l'appel de la FRM et cita la présence de MM. Paul de Courten, préfet du district de Monthey et représentant le Gouvernement valaisan, Veuthey, de l'Office social, Venetz représentant le Département de l'Instruction publique, Jean Carraux, municipal, pour la commune de Monthey, Jaccard, secrétaire de l'USAM, W. Anthony pour l'Union valaisanne des Arts et Métiers en remplacement de M. Amacker, président, empêché, Pierre Colombara, président de la Fédération romande des Maîtres Plâtriers-Peintres, Bompard, président des Scieries valaisannes.

Il remercia MM. Wyder, Taiana, Moix et leurs collègues de Monthey pour l'organisation de ces deux journées.

Dans son rapport du Conseil d'administration, M. Ledermann retraça l'activité de la FRM durant l'année écoulée, mit l'accent sur la nécessité d'avoir des associations professionnelles dynamiques et importantes au point de vue du nombre des membres et s'attacha à dire que la FRM avait pour principal but de maintenir les possibilités de concurrence du bois par rapport aux autres matériaux. Il rappela également que les Métiers avaient encore de l'avenir s'ils savent préparer leur voie dans l'économie de demain.

Les comptes et autres rapports furent acceptés sans autre et les élections statutaires confirmèrent simplement par acclamations les organes en charge. Relevons que parmi les dirigeants se trouvent, pour le Valais, MM. Wyder et Amherdt, le premier ayant été, par surcroît, désigné comme premier vice-président du Conseil. A citer également que M. Pilloud, membre de la Fédération, est actuellement président du Grand Conseil fribourgeois.

Quant au lieu de la prochaine assemblée générale, l'assemblée désigna Lausanne ou ses environs, le choix définitif étant laissé au Conseil de direction.

Chacun attendait avec impatience l'exposé de M. Jaccard, secrétaire romand de l'Union Suisse des Arts et Métiers. Après avoir apporté le salut cordial de l'USAM, M. Jaccard se plut à relever qu'il existe une collaboration toujours plus étroite entre les associations professionnelles et l'USAM, ceci parce que les problèmes de ces associations sont également ceux de l'USAM.

### Notre chronique de politique étrangère

## Quand les "limites" sont variables...

par Me Marcel-W. Suès

C'est lors de la seconde Conférence de la Paix que les puissances tinent à La Haye, du 15 juin au 18 octobre 1907, que, ne pouvant trouver un terrain d'entente sur le principe de l'arbitrage international, qui était la raison principale de leur rassemblement, elles envisagèrent d'autres questions. Elles s'étaient déjà réunies en 1899 dans le même but. Mais le problème n'était pas mûr pour une solution (il ne l'est pas encore aujourd'hui !). Trop de monarchies et autres souverains estimaient qu'on attentait à leur prérogative sacrée, celle de décider de l'emploi des armes pour défendre

ou étendre l'indépendance nationale. Lors de la seconde Conférence on réglementa la zone des eaux territoriales et on lui donna une limite. Mais les préoccupations des plénipotentiaires étaient essentiellement d'ordre militaire. On accordait à chaque état maritime une «ceinture» navale de sécurité qui venait s'incorporer à son territoire. On examina en détail les droits des neutres et des belligérants dans cette zone. C'était l'époque où l'on édifiait un droit public international auquel les juristes nationalistes qui étaient, un peu partout, au pouvoir, feignaient de croire. D'autres mettaient leur espoir en une réglementation qui permettrait de se rapprocher progressivement de la nation d'arbitrage qui avait motivé ces deux imposants colloques.

Vinrent les deux guerres mondiales. La notion perdit beaucoup de sa valeur entre belligérants. En revanche, les Etats neutres, de caractère maritime, s'y cramponnèrent afin d'éviter tout incident qui les aurait entraînés dans le conflit. On n'a pas oublié, durant le second, l'odyssée du « Graf von Spee » en Amérique du Sud. Pour comble, la récente Conférence maritime qui s'est tenue à Genève, il y a quelques mois, en remettant en question la limite des 3 milles, acquise à La Haye et en ne prenant aucune décision définitive, a porté un coup grave à la coutume et a permis à chacun d'agir à sa guise, ou tout au moins, de prétendre être en droit d'agir à sa guise !

Or, brusquement les contestations de limite ont passé du domaine militaire au domaine économique. Il y a longtemps — nous en avons déjà parlé — que les Islandais prétendent ne plus pouvoir faire vivre leur population, essentiellement pêcheuse, du fait de la concurrence des chalutiers étrangers qui « pilleraient » leurs eaux territoriales. Fort de l'incertitude créée à Genève, le gouvernement de Reykjavik a porté unilatéralement la limite à douze milles. Aussitôt, les patrons et les petits armateurs britanniques qui composent la majeure partie des flotilles qui pêchent dans ces régions, se sont cabrés, en ont appelé au gouvernement

de Londres qui les a immédiatement soutenus dans leurs revendications, en envoyant trois frégates sur les lieux.

Tout cela n'est pas bien grave, car la Grande-Bretagne, comme l'Islande sont membres de l'OTAN et que d'autres puissances de la même organisation interviendront. Néanmoins d'autres pays, surtout dans cette région nordique, songent à suivre l'exemple de l'Islande et à revendiquer l'exclusivité d'exploitation dans une zone plus vaste. Les rivalités commerciales commandent souvent les interventions des Etats. Visiblement il conviendra de négocier et de reprendre le travail laissé en suspens à Genève.

Jusqu'ici cette affaire mineure, qui a fait beaucoup plus de bruit que de mal, ne méritait pas qu'on y attache une trop grande importance, même si pour d'autres raisons économiques, les Islandais sont, depuis plusieurs années, en froid avec les Britanniques.

Mais voici que le très subtil M. Chou en Lai saisit au bond le différend et l'interprétation du droit d'extension des eaux territoriales qu'a brandi le gouvernement de Reykjavik, pour porter à son tour la limite à douze milles ! Si tel était le cas, du coup la souveraineté de la Chine Populaire sur les îles de Quemoy, Matsu et sur bien d'autres, ne se discuterait plus ! Dans le différend qui l'oppose autant aux Etats-Unis, au Japon, à la Corée du Sud qu'à Chang Kai Chek, le gouvernement de Pékin a sauté sur un excellent prétexte pseudo-juridique que lui fournissait le vaillant et sympathique petit peuple Islandais. Si, dorénavant, après la faillite de la Conférence maritime de Genève, les Etats ont le droit de fixer librement, sans entente internationale, la limite de leurs eaux territoriales, alors la Chine les étend suffisamment pour « englober » toute la région des îlots contestés qui passent « ipso facto » sous sa souveraineté ! Le tour de prestidigitation, pour saugrenu et tiré par les ficelles qu'il soit, peut être présenté ! C'est d'ailleurs de bonne

(Suite en 2e page)

### Pour la première fois dans l'histoire de l'aviation les « Mystères » français font de l'acrobatie à 7 au meeting de Bâle



Plus de 150 000 personnes présentes au meeting international d'aviation à Bâle furent témoins de la plus audacieuse présentation acrobatique jamais vue. Les Français sont venus faire leurs évolutions avec 7 appareils du type Mystère. Notre photo montre le team français passant par-dessus les têtes des spectateurs émerveillés.

Jeudi soir chez vous  
café complet

(Suite en 2ème page)

# Assemblée générale de la Fédération romande des maîtres-menuisiers

(Suite de la 1ère page)

Trois problèmes majeurs préoccupent actuellement les Arts et Métiers suisses : le premier, c'est la révision de la loi fédérale sur la formation professionnelle, car il s'agit d'adapter la loi de 1930, actuellement en vigueur et qui a fait ses preuves, aux nécessités de la technique nouvelle.

Le deuxième problème à résoudre rapidement est l'institution d'une assurance de prévoyance complémentaire à l'AVS, cette mesure étant de nature à améliorer et à faciliter les conditions de recrutement du personnel de l'artisanat.

Quant à la troisième préoccupation de l'USAM, elle réside dans la question de la réduction de la durée du travail face à l'initiative dite de « la semaine de 44 heures ». Cette initiative est très dangereuse pour l'économie suisse. Elle serait cause certaine, en cas d'acceptation par le peuple suisse, d'un renchérissement du coût de la vie. Cette initiative, qui ne vient d'ailleurs pas du tout à son heure, tend à tuer les contrats collectifs de travail qui ont été et sont conclus d'un commun accord entre le monde ouvrier et le patronat. C'est pour ces raisons et pour combien d'autres que nous n'avons pas le temps de développer ici que l'assemblée générale de la FRM prit la décision d'inviter ses membres à voter contre l'initiative sur la semaine de 44 heures qui viendra en votation le 26 octobre prochain.

C'est sur cette importante décision que prit fin l'assemblée générale 1958 de la FRM.

Après un généreux apéritif offert par la commune de Monthey, les participants se retrouvèrent à l'Hôtel du Cerf pour le lunch. Extrêmement bien servi, cet excellent repas fut de l'agrément de chacun des convives. Au dessert, plusieurs orateurs prirent la parole, tout d'abord, M. Bernard Moix, qui, au nom des organisateurs, salua l'assistance et formula le vœu que chacun gardera un bon souvenir de ce trop court passage à Monthey et à Champéry.

Puis, M. Jean Carraux, au nom de la Municipalité de Monthey, y alla d'un véritable discours « ministre » qui fut particulièrement apprécié. A son tour, M. Venetz apporta le salut du Département de l'Instruction publique du canton du Valais.

Et cette première partie du programme se termina par le tour de chant de la « Clé de Sol », ce charmant chœur féminin qui, sous la direction de Mme Colombara ne ménagea ni son temps ni sa peine pour agrémenter maintes assemblées montheyennes de la qualité de ses productions et de l'attrait que procure son délicieux costume d'époque.

## A Champéry

Qui par le train, qui par voiture, tout le monde se retrouva vers la fin de cette première journée dans ce si

charmant village qu'est Champéry, non sans avoir au passage été enchanté par cette belle et verdoyante vallée d'Il-liez.

Beaucoup parmi eux venaient pour la première fois à Champéry, et nous pouvons dire, pour l'avoir entendu, que ce premier contact fut un enchantement pour chacun, tant la gent hôtelière y connaît bien son métier et cherche à contenter ceux qui lui rendent visite.

Le contact établi, les quartiers pris dans les divers hôtels, les maîtres de la « varlope » se retrouvèrent à l'Hôtel Suisse pour le banquet officiel, où le maître de céans sut entourer ses hôtes de cette attention, particulière à Champéry, qui fait que l'on se sent chez soi et surtout que l'on se sent le besoin de revenir.

Le banquet fut digne d'éloges et fut agrémenté de quelques discours. M. Ledermann donna tout d'abord la parole à M. Fernand Berra, président de Champéry, qui, après avoir souhaité la bienvenue dit son regret de devoir enregistrer l'absence à Champéry, en cette occasion et malheureusement en beaucoup d'autres identiques, d'un conseiller d'Etat. Il formula le vœu que les maîtres-menuisiers, et leurs épouses, venus des cinq cantons romands, remporteront de Champéry un agréable et durable souvenir.

A son tour, M. de Courten, apporta aux « artistes du bois » le salut du gouvernement valaisan, excusa l'absence de l'un ou de l'autre des conseillers d'Etat, retenus par d'autres tâches, et dit son plaisir de voir choisie comme lieu de réunion par la FRM une région particulièrement riche en bois et habitée par une population méritante où l'hôtellerie a toujours été en honneur.

M. de Courten releva que les membres de la FRM appartenaient aussi à cette classe des indépendants qui osent risquer et créer, classe à laquelle la Confédération doit d'exister.

Après avoir rappelé qu'il fait partie aux Chambres du Groupe des classes moyennes, l'orateur dit combien il désirait voir renforcées les positions de cette classe moyenne et combien il espérait que l'Etat comprenne toujours plus la position de celle-ci tant dans le domaine fiscal qu'en l'exonérant de certaines charges ce qui permettra à l'artisanat de continuer l'œuvre sociale qu'il s'est fixée.

M. Bompard, de Martigny, président de l'Association valaisanne des scieries, apporta le salut des scieurs et se félicita des excellentes relations qui liaient scieurs et menuisiers.

La soirée continua par un bal animé auquel l'orchestre Piralla et le fantaisiste Bonvin apportèrent leur collaboration.

## A Planachaux

On ne pouvait mieux terminer le cycle du programme établi qu'en

## BERLIN

### Potsdamerplatz

Le flot des réfugiés d'Allemagne orientale en direction de Berlin-Ouest de la République fédérale a, dans la semaine du 30 août au 5 septembre, quelque peu diminué par rapport à la semaine précédente. Au total, 5338 Allemands de l'Est ont demandé asile aux autorités d'Allemagne occidentale, contre 6079 une semaine auparavant.

### Des enfants doivent fuir leurs parents

Les efforts désespérés des autorités de la République démocratique allemande pour mettre fin à l'exode vers l'Allemagne de l'Ouest ont donné lieu à la proclamation par le gouvernement communiste de l'arrestation des enfants dont les parents se sont enfuis de la zone orientale. Une circulaire destinée aux maires du district de Potsdam de la République démocratique allemande annonce que les enfants doivent être enlevés à la garde des parents et placés sous la tutelle de l'Etat.

## LISBONNE

### Adieu la barque...

Une barque ayant à bord huit personnes a chaviré, dans le Tage, à la suite d'un coup de vent.

L'accident ne fut connu que tard dans la nuit, quand un garde-côte eut aperçu la quille du bateau qui s'en allait à la dérive. Trois personnes s'y trouvaient encore : un père et ses 2 enfants. Toutefois, l'homme était déjà mort quand les sauveteurs arrivèrent. Les deux enfants sont blessés. Leurs compagnons avaient disparu dans un remous, et on n'a aucun espoir de les retrouver vivants.

● NAPLES. — Dimanche 7 septembre a été célébré, dans l'île d'Ischia, près de Naples, le mariage religieux catholique de la nièce de M. Anthony Eden, ancien premier ministre britannique, avec M. Giovanni Borelli, ingénieur maritime. Amélie Eden suit, depuis quelque temps, des cours de religion catholique, mais son instruction n'est pas encore assez avancée pour qu'elle ait pu être reçue dans l'Eglise catholique pour son mariage.

conduisant des participants à Planachaux. Sur ce balcon naturel, face aux prestigieuses Dents du Midi et à l'imposante chaîne des Dents Blanches de Champéry, nos Romands passèrent une journée merveilleuse, entrecoupée d'une délicieuse raclette servie au Restaurant Coquoz.

La beauté du paysage, la paix qui se dégage des agrestes pâturages, imprégnèrent si fortement ces visiteurs d'un jour que nombreux furent ceux qui attendirent au dernier moment pour redescendre vers la plaine, profitant au maximum de l'heure présente, le regard perdu devant l'immensité alpestre et dont Baudelaire a pu écrire : Ces monts écoutent recueillis dans leur grave attitude un mystère divin que l'homme n'entend pas. »

W. An.

## Angleterre

### A chacun sa fusée balistique

Les savants britanniques ont pu récupérer et reconstituer des morceaux de l'ogive de la fusée « Black-Knight », lancée avec succès samedi du terrain d'essai de Woomera, en Australie.

Dans un commentaire consacré au lancement réussi de la première fusée balistique de la Grande-Bretagne, le « Daily Mail » écrit : « la Grande-Bretagne vient d'entrer dans l'ère planétaire. Elle a besoin maintenant d'une décision politique qui lui procurera les savants et l'argent nécessaires à la réalisation d'un satellite artificiel britannique qui tiendra compagnie aux « spoutniks » et aux « explorateurs ».

Le « Daily Sketch » déclare : « le lancement de la fusée « Black-Knight » aux terrains d'essais de Woomera en Australie est une nouvelle preuve que les savants britanniques sont aussi avancés que les autres et qu'ils sont arrivés à ce résultat avec des moyens financiers bien moins considérables que leurs devanciers ».

### Le ministre de la Jamaïque est prié par un « Bobby » de circuler

Un incident qui a opposé le premier ministre de la Jamaïque, M. Manley, à un policeman londonien risque d'aggraver le ton des conversations qui doivent s'ouvrir dans quelques heures au Colonial Office au sujet des manifestations raciales.

M. Manley visitait lundi matin un quartier « colore » de Paddington en compagnie du premier ministre adjoint de la Fédération des Antilles et de plusieurs autres personnalités lorsqu'il s'étant arrêté pour échanger quelques mots avec un noir, dont il notait l'adresse, il s'entendit interpellé par un policier qui lui ordonna de circuler sur un ton péremptoire.

« Vous ne pouvez tenir un meeting dans la rue, allez, circulez », dit le policeman, M. Manley fit alors remarquer au « bobby » qu'il ne faisait pas de discours mais le « gardien de l'ordre » rétorqua qu'un rassemblement de deux ou trois personnes constituait un meeting public et il réitéra son ordre de circuler.

« C'est intolérable, c'est une insulte. Cela ne serait jamais arrivé dans mon pays », a dit le premier ministre jamaïcain en rapportant l'incident devant la presse, et il a conclu :

« C'est un exemple de la façon dont on traite nos compatriotes en Grande-Bretagne. Il s'agit de discrimination et je le dirai cet après-midi au ministre de l'intérieur. »

## Bâle

### Une académie pour la navigation interplanétaire

Au Congrès International de la navigation interplanétaire, à Brême, M. H.-J. Rueckert, président de la Société autrichienne d'astronautique a annoncé qu'il était probable que la Fédération Internationale d'astronautique ouvrirait l'an prochain à Bâle une académie pour la navigation interplanétaire. Les porte-parole du Congrès se sont refusés à donner quelque détail que ce soit sur ce plan. Deux-cent-vingt savants allemands, américains français, polonais et autrichiens ont participé au Congrès de Brême.

## MORGES

### Fête des Vendanges de La Côte

Le conseil de la Fête des vendanges de la Côte s'est réuni pour voir dans les grandes lignes l'organisation des journées des 4 et 5 octobre 1958 à Morges. Elles seront, selon la tradition, pareilles à celles des années précédentes. Samedi après-midi corso fleuri des enfants, le soir cortège et bals publics. Mais l'accent cette année sera porté sur le cortège du dimanche après-midi ; une dizaine de fanfares sont déjà inscrites dont celle de Douvaine (Savoie). Les inscriptions se terminant à mi-septembre l'on peut déjà prévoir une participation plus fournie. Le contingent de 60 grenadiers fribourgeois avec ses tambours et fifres donnera un majestueux spécial à ce défilé.

Aucune finance d'entrée n'est perçue pour assister à ces journées à la gloire du vignoble et des viticulteurs de la Côte.

● WAENGLI. — Dans la nuit de samedi à dimanche, la grange de M. Heinrich Hoeffli, qui venait d'être agrandie a été la proie des flammes, seul le bétail a pu être sauvé, tandis qu'une propagation du feu aux bâtiments voisins a pu être évitée au dernier moment. On ne connaît pas encore les causes de l'incendie. Pendant que les pompiers tentaient de maîtriser le sinistre, un spectateur a été heurté par un scooter et grièvement blessé.

### Quand les « limites » sont variables

(suite de la 1re page)

guerre diplomatique dans un différend où interviennent de nombreux gouvernements qui n'ont rien à y voir.

Cette prétention aux douze milles n'était cependant qu'un argument préparatoire. Sans rien adjoindre de séduisant, la Chine se déclare brusquement prête à reprendre les négociations avec les Etats-Unis, celles qui, entamées à Genève en 1955, s'étaient « liquifiées » de la manière que nous avons narrée. On s'en félicite d'autant plus que le Président Eisenhower, interrompant ses vacances devant l'importance de l'offre, a immédiatement annoncé que les Etats-Unis y souscrivaient, bien évidemment en réservant les droits de Chang Kai Chek. On peut néanmoins reprendre place autour du tapis vert et liquider progressivement la dangereuse tension qui s'était produite dans le détroit de Formose. Il n'en reste pas moins que l'O.N.U. ne pourra pas continuer à ignorer indéfiniment un gouvernement qui exerce son pouvoir sur plus de 650 millions d'êtres et que la Chine Populaire, après avoir fait feu de toutes les prétextes, de toutes les occasions, devra prendre place dans l'aéropage onusien.

Me Marcel-W. Suès.

Jeudi soir chez vous  
café complet

Bah ! son collègue Merchant n'y regardait pas à cinq minutes, surtout maintenant qu'il allait rentrer chez lui, prendre un bon thé avec quelques solides et savoureux muffins, les pieds dans les pantoufles et le fauteuil devant le feu. Tandis que lui, Eustache Dillery, il en avait pour toute la nuit à monter la garde dans la tiédeur assoupissante et feutrée de cet hôpital, parmi les odeurs de désinfectant...

Arrêté un moment dans le couloir au sol caoutchouté, Eustache Dillery s'effaça pour laisser passer un groupe de filles de salle, poussant un charriot où s'entassait la vaisselle sale du repas du soir.

Machinalement, il les inspecta au passage, toutes pareilles avec leur blouse bleu ciel et leur ridicule petite coiffe blanche en forme de diadème. Elles avaient aux pieds de souples chaussures à semelles de feutre et il les envia de ces aises tandis que son pied gauche endolori remuait précautionneusement dans ses godasses de cuir.

Il avait encore une chose à faire avant de relever son collègue dans le couloir où se trouvait la chambre 317.

Il tourna à gauche et frappa à la porte de la salle de garde. Une grosse infirmière à cheveux gris y notait des températures sur un cahier.

— Inspecteur Dillery, nurse, je suis de garde cette nuit...

Du pouce, il indiquait la direction du couloir.

L'infirmière leva son visage sévère :

— Que puis-je faire pour vous, inspecteur ?

Dillery se dandina en ébauchant un sourire un

peu embarrassé. — C'est terrible, ces femmes-là se ressemblent toutes.

— Oh ! finit-il par dire... je voulais quelques indications sur la personne en question...

— Le 371 ?

— Oui. Qu'est-ce qu'on lui fait comme soins au cours de la nuit ? Qui doit venir ? Pour quoi faire ? Nous ne voulons pas gêner le service, vous comprenez ? Simplement être au courant.

L'infirmière hochait la tête et consulta son registre :

— Peu de choses. Le blessé va mieux. On lui prendra sa température à minuit. Une piqûre d'antibiotique. Et selon son état nerveux, quelques comprimés calmants. C'est tout, inspecteur.

— Merci, nurse. Et... Il y a autre chose. Un petit service personnel. Voilà.

Dillery montra le paquet qu'il portait sous le bras.

— ... Je vois que vous avez ici un réchaud électrique. Puis-je vous demander vers minuit de faire chauffer cette gamelle et de me garder mon thermos de thé ?

L'infirmière prit le paquet avec un air rêveur :

— C'est ma remplaçante qui sera là à minuit. Miss Mac Donald... Mais n'ayez crainte. Je lui ferai les recommandations nécessaires.

Dillery soulagé, remercia et alla relever son collègue. Au bout du couloir où se trouvait l'ascenseur et la salle de garde, un angle droit dissimulait un petit hall carré d'où partaient deux autres couloirs menant aux ailes de l'hôpital.

Installé dans l'un des fauteuils, devant une table basse où traînaient des revues, Merchant attendait plongé dans les mots croisés de l'« Evening Post ».

— Hello ! fit Dillery.

Merchant leva le nez.

— Ah ! vous voilà, Eustache... Mais, quelle heure est-il ? C'est si calme ici qu'on ne se rend pas compte du temps.

Dillery s'arrêta de pousser un autre fauteuil près du radiateur et déboutonna son manteau en soupirant :

— L'heure de vous en aller, mon vieux... Déjà ! A part ça, quoi de neuf ?

ESPIONNAGE 42

## Terminé à l'aube

R. May et N. Sanders



Merchant haussa les épaules tout en repliant avec méticulosité son journal :

— Qu'est-ce que vous voulez qu'il se passe ? Rien du tout. Du gâteau. Nous veillons sur un blessé qui ne reçoit aucune visite, à part celle de l'infirmière et du chirurgien le matin et à quatre heures. Je me demande pourquoi on attache tant d'importance à ce type !

Il eut un geste qui voulait dire « Après tout, moi, je m'en balance », serra la main d'Eustache et s'en alla d'un pas traînant.

Resté seul, Dillery acheva de se désharnacher, glissa une pastille de réglisse dans sa bouche, s'assura que son revolver jouait aisément dans la gaine qui le suspendait contre son aisselle gauche, puis considéra les lieux.

Les deux couloirs qui s'ouvraient à sa gauche et à sa droite étaient un désert triste, morne. De distance en distance, un globe dépoli dispensait une faible lumière de veilleuse, qui se reflétait en flaques blêmes sur le caoutchouc brillant du sol. Dans la tiédeur molle qui régnait, le silence paraissait opaque, à peine souligné par de faibles échos de toux, de gémissements étouffés.

Dillery réfléchit au fait qu'un autre inspecteur du M.I.S. était installé au rez-de-chaussée. Par conséquent, il n'y aurait pas de surprise de ce côté. Il n'avait à s'occuper que de ce tunnel silencieux bordé de chambres où des êtres humains dormaient, souffraient ou déliraient. Ça encore c'était le boulot des infirmières.

« Copyright by Editions de l'Arabesque & Compagnie » (A suivre.)

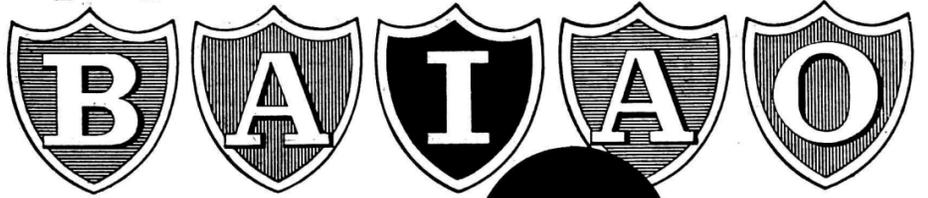
2 gros lots 50.000  
100.000



loterie romande  
le 4 octobre

SION — Avenue du Midi — Ch. Post. Ilc. 1800

Fumez à propos —  
fumez



Le cigare léger au fume-cigare si pratique

5 Baiao Cigares Fr. 1.-  
5 Baiao Claro Fr. -.75  
5 Baiao  
Cigarillos Fr. -.70



Mardi 9 septembre 1958

SOTTENS — 7 h. Radio-Lausanne vous dit bonjour. 7 h. 15 Informations. 7 h. 20 Premiers propos - Concert matinal. 8 h. Arrêt.

11 h. Emission d'ensemble. 12 h. Musique « relax ». 12 h. 10 La discothèque du curieux. 12 h. 30 Chante, jeunesse ! 12 h. 45 Informations. 12 h. 55 Intermezzo... 13 h. Mardi les gars. 13 h. 10 Soufflons un peu. 13 h. 25 Du film à l'opéra. 14 h. Arrêt.

16 h. Entre seize et dix-huit heures. 18 h. Le micro dans la vie. 18 h. 30 Cinémagazine. 18 h. 55 Le micro dans la vie. 19 h. 15 Informations. 19 h. 25 Le miroir du monde. 19 h. 45 Sans paroles... 20 h. Le Forum de Radio-Lausanne. 20 h. 20 Avec Frank Pourcel. 20 h. 30 La Gueule du Loup (théâtre). 22 h. 30 Informations. 22 h. 35 L'arbre généalogique de la chanson. 23 h. 05 Violons. 23 h. 15 Fin.

BEROMUNSTER — 6 h. 15 Informations. 6 h. 20 Disques. 7 h. Informations. 7 h. 05 Disques. 7 h. 30 Arrêt.

11 h. Emission d'ensemble. 12 h. Piano-Cocktail. 12 h. 30 Informations. 12 h. 40 Musique populaire. 13 h. Chronique de la Suisse orientale. 13 h. 15 Musique populaire. 13 h. 30 Compositeurs suisses. 14 h. Causerie. 14 h. 30 Arrêt.

16 h. Harmonies légères. 16 h. 45 Le feuilleton botanique. 17 h. Musique française pour quintette à vent. 17 h. 30 Sous toutes les latitudes. 18 h. Pour les amateurs de jazz. 18 h. 30 Reportage. 18 h. 45 SAFFA 1958. 18 h. 50 Musique militaire. 19 h. 05 Chronique de l'économie suisse. 19 h. 30 Informations - Echo du temps. 20 h. Concert symphonique. 21 h. 30 Causerie. 22 h. Musique ancienne. 22 h. 15 Informations. 22 h. 20 Chants marins. 23 h. Musique rythmée. 23 h. 15 Fin.

INSTITUT DE COMMERCE DU DR THELER

9, rue du Collège

SION

Cours commerciaux complets de 6 à 9 mois  
Diplômes de langues, de sténo et de commerce.  
Sections pour débutants et élèves avancés

● RENTREE: 10 SEPTEMBRE ●

Demandez le programme d'études à la Direction  
Seule adresse : Dr Alexandre Théler, professeur diplômé  
Appartement : 10, Petit-Chasseur  
Tél. : Ecole (027) 2 23 84 Privé (027) 2 14 84

Propre...  
et fraîche comme une rose!

Comme elle se sent  
fraîche et pleine  
d'assurance...  
grâce au double  
morceau SUNLIGHT,  
un savon pur,  
que l'on aime du  
premier coup!



2 grands morceaux  
1 pour la salle de bain  
1 pour la cuisine  
seulement 90 cts! 90 Rp.

le savon de toilette qui rafraîchit!

Nouvelliste valaisan

être  
belle et  
bien coiffée

Teintures  
invisibles

MARTIGNY - Tél. 6 11 18  
NORBERT & GERMAINE FAVRE

ENCORE QUELQUES PLACES POUR...

Pèlerinage à Lourdes  
du 24 au 30 septembre

Ce pèlerinage coïncide avec le pèlerinage du Tiers-Ordre franciscain.

7 jours tout compris : Fr. 250.- depuis le Valais. Un prêtre accompagne le voyage.

Très bons hôtels - Car tout moderne.

AUTOCARS BONI

Parc 4 - LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. (039) 2 46 17

Beaux  
tonneaux

de 50 à 650 litres, avec porsette, garantis parfait état, prêts à l'emploi, livrables immédiatement, franco, à prix réduits. Agence Beauverd, commerce de futaille, bonbonnes, etc 3 Rond-Point, tél. (021) 26.06.43. Lausanne

A vendre 20.000  
caisses  
à pommes

3/3. Tonneaux pour fruits, Bossettes, Tines, Pressoirs, Petits Ovals, Vases et articles de cave.

Adr. Offres au Nouvelliste sous chiffre P 37 75.

Pensez dès maintenant  
à vos commandes de

CHARBONS

Coke Ruhr — Anthracite 1<sup>er</sup> choix — Bois  
MAZOUT etc.

H. & L. PIOTA

MARTIGNY-BOURG — Tél. 026 / 6 12 28

VITICULTEURS

qui désirez reconstituer votre vignoble et obtenir une sélection de toute première qualité en Fendant - Rhin - Pinot - Gamay.

Faites une visite dans les parchets où les greffons sont minutieusement sélectionnés et prélevés à Pagane, Sion et Uvrier.

Les fils de Charles Favre, Vins, Sion  
Tél. (027) 2 23 01

" Sélection "

Madame Charles Addy-Damay, Martigny

présente sa collection de nouveautés d'automne-hiver, dimanche 14 septembre dès 15 heures, dans les salles de

l'Hôtel Central à Martigny

A cette occasion, DINO (2 ans de Scala de Milan) jouera au piano vos airs préférés.

(Pour les places réservées, prière de s'inscrire à l'Hôtel)

La plus grande épreuve classique de l'année

V<sup>e</sup> Grand Prix MARTINI

contre la montre

Au départ les as de cette spécialité :

Ercole Baldini - Graeser - Gret  
Aldo Moser - Junkermann  
Alcide Vaucher  
Jacques Anquetil - Gérard Saint

Circuit : de 16 100 m. à courir 5 fois. Total 80,500 km. Genève-Plage-Ruth-Vésenaz-Ruth-La Capite-La Pallanterie-Vésenaz-Ruth-Genève-Plage. (Une signalisation dans toute la ville guidera les spectateurs.)

Entrées : Messieurs Fr. 2.50. Dames Fr. 2.-. Militaires et enfants Fr. 1.-. Places assises Fr. 5.-.

Ravitaillement : Ovomaltine

Renseignements :

Cigarettes Parisienne Filtre



GENÈVE

Dimanche  
14 septembre  
à 14 h. 15



La marque de renommée mondiale



# Il faisait trop chaud ! Viège bat St-Maurice 3-0 (mi-temps 2-0)

Nouveau stade de Viège en excellent état, temps chaud et lourd, 200 spectateurs, arbitre: M. Bräm (Berne), trop large.

Viège: Wyer; Imstepf, Gori; Blatter, Mazotti L., Wasmer; Mazotti R., Noti, Lerjen, Pfammater E. et Bruno. St-Maurice: Erard; Frioud, Mottiez II; Chablais II, Chablais I, Meier; Borgeaud, Boillat, Mottiez I, Bussien, Rimet I.

Viège devait se racheter de sa défaite du dimanche dernier et s'est mis d'emblée à l'ouvrage, malgré le lourd handicap de jouer contre le vent. En laissant la balle ras-terre, les attaques furent conduites magnifiquement jusqu'aux seize mètres, où les tirs, malheureusement, faisaient défaut. La défense de St-Maurice flottait quelque peu et les incursions des avants locaux se faisaient de plus en plus dangereuses, et par deux fois, sur service de Noti, Pfammater Ewald battait le gardien adverse. Les rares contre-attaques aigaloises se brisaient sur une défense viégeoise très à son affaire, grâce aussi à la complicité de leurs adversaires.

Après le thé le vent cessa, et la chaleur devint presque insupportable. Viège ayant tôt fait d'assurer sa victoire par un but de Lerjen, le rythme ralentit quelque peu et les coups défendus faisaient rage, d'autant plus que l'arbitre semblait encore plus touché par la chaleur que les acteurs. La partie se terminait sur un sursaut bas-valaisan, mettant à rude épreuve la défense viégeoise, qui s'en tira d'ailleurs fort bien.

Par cette victoire acquise de manière indiscutable, Viège a acquis de nouveau la sympathie de son public. La défense et le gardien furent excellents, la ligne intermédiaire fut aussi bonne en défense qu'en attaque, tandis qu'Ewald Pfammater fut le plus en vue en avant, les deux ailiers manquant visiblement d'opportunité et de sens tactique.

Pour être franc, St-Maurice nous a déçu. On ne voyait que rarement de belles phases de jeu (à part durant les vingt dernières minutes), et les ailiers furent lamentablement délaissés, ce qui, sur un terrain aussi large, était vraiment incompréhensible. Frioud, comme à l'ordinaire, sortit nettement du lot, tandis que les deux frères Mottiez essayaient, mais en vain, d'organiser l'équipe, abandonnée il est vrai par la chance.

### Classements :

#### LIGUE NATIONALE A

	J.	G.	N.	P.	Buts	P.
1. Lausanne	2	1	1	—	2-1	3
2. Chaux-de-Fonds	2	1	1	—	3-2	3
3. Lucerne	2	1	1	—	4-3	3
4. Young Boys	2	1	—	1-7	4	2
5. U. G. S.	2	1	—	1-3	1	2
6. Granges	2	1	—	1-5	4	2
7. Servette	2	1	—	1-6	5	2
8. Bellinzona	2	1	—	1-4	4	2
Chasso	2	1	—	1-4	4	2
Young Fellows	2	1	—	1-2	2	2
11. Lugano	2	1	—	1-3	5	2
12. Zurich	2	1	—	1-5	8	2
13. Grasshoppers	2	—	1	1-4	5	1
14. Bâle	2	—	—	2-2	6	0

#### LIGUE NATIONALE B

	J.	G.	N.	P.	Buts	P.
1. Bienne	2	1	1	—	4-2	3
2. Thoun	2	1	1	—	6-5	3
3. Schaffhouse	2	1	—	1-12	7	2
4. Sion	2	1	—	1-5	4	2
5. Fribourg	2	1	—	1-2	2	2
Cantonal	2	1	—	1-3	3	2
Soleure	2	1	—	1-6	6	2
Winterthur	2	1	—	1-6	6	2
Yverdon	2	—	2	—	3-3	2
10. Aarau	2	1	—	1-3	4	2
11. Concordia	2	1	—	1-8	10	2
12. Vevey	2	1	—	1-2	5	2
13. Berne	2	—	1	1-2	3	1
14. Longeau	2	—	1	1-3	5	1



Chez **Pierre Pfeifferli**  
Sommet  
rue du Rhône  
SION  
Fourniture  
générale  
pour le  
DESSIN  
TECHNIQUE  
et la  
PEINTURE

**Papeterie - RELIURE**  
**Encadrement**  
**Maurice Beney, Sion**  
Av. de la Gare 10. Tél. (027) 2 25 07  
se recommande pour un travail  
prompt et soigné.

**Jeudi soir** chez vous  
*café complet*

### PREMIERE LIGUE

	J.	G.	N.	P.	Buts	P.
1. Berthoud	3	2	1	—	17-6	5
2. Derendingen	3	2	—	1-9	4	4
3. Payerne	3	1	2	—	6-3	4
4. Forward	3	1	1	1	8-6	3
5. Langenthal	3	—	3	—	5-5	3
6. Martigny	3	—	3	—	4-4	3
7. Sierre	3	1	1	1	3-3	3
8. Central	3	1	1	1	3-3	3
9. Boujean	3	1	—	2-2	2	2
10. Malley	3	—	2	1	6-11	2
11. Versoix	3	—	2	1	4-10	2
12. Monthey	3	1	—	2-5	13	2

### DEUXIEME LIGUE

	J.	G.	N.	P.	Buts	P.
1. Montreux	2	2	—	—	8-2	4
2. Villeneuve	1	1	—	—	4-1	2
3. Rarogne	1	1	—	—	3-2	2
4. Vernayaz	2	1	—	1-9	4	2
5. St-Maurice	2	1	—	1-4	3	2
6. Viège	2	1	—	1-3	4	2
7. Chippis	2	—	1	1-4	6	1
8. La Tour	2	—	1	1-3	9	1
9. Vignoble	1	—	—	1-1	4	0
10. Aigle	1	—	—	1-0	4	0

(Sion II ayant retiré son équipe, les matches Sion-Villeneuve et Aigle-Sion n'ont pas été comptés.)

## Sport-Toto

### Répartition des gains du concours No 2 du 7 septembre.

- Concours à 12 matches :**  
7 gagnants avec 12 points, à chacun Fr. 12.285.90.  
138 gagnants avec 11 points, à chacun Fr. 623.20.  
1850 gagnants avec 10 pts, à chacun Fr. 46.45.
- Concours à 10 matches :**  
78 gagnants avec 17 points, à chacun Fr. 1102.55.  
459 gagnants avec 16 pts à chacun Fr. 187.35.  
1349 gagnants avec 15 pts, à chacun Fr. 63.75.

## Natation

### Concours de jeunesse Sion

C'est samedi après-midi que s'est déroulée cette traditionnelle manifestation où tous les jeunes sachant nager peuvent essayer leurs chances. Nombreux furent les participants et un assez grand nombre de récompenses fut distribué.

Voici les challenges attribués :

- Scolaires :** Filles, Brechbühl Elisabeth, 20 points.  
Garçons, Perraudin Michel, 20 pts.
- Jeunesse I :** Filles, Bühlmann Jacotte, 15 pts, challenge de la Municipalité.  
Garçons, Brechbühl Pierre, 20 pts, Comité de gérance.
- Jeunesse II,** Filles, Hallenbarter Simone, 18 pts, challenge Perraudin.  
Garçons, Bonvin, Pierre-André, 18 points, challenge Sutter.
- Brasse 50 mètres, scolaire garçons.** — 1. Perraudin Michel, 56" 3-5.
- Brasse 50 mètres scolaire, filles.** — 1. Brechbühl Elisabeth, 58".
- Brasse 50 mètres Jeunesse II, filles.** — 1. Hallenbarter Simone, 53 4-5.
- Brasse 50 mètres Jeunesse I, Filles.** — 1. Jost Josianne, 52 2-5.
- Brasse 50 m. Jeunesse II, Garçons.** — 1. Bonvin Pierre-André, 1' 04".
- Dos, Jeunesse II, Garçons, 50 mètres.** — 1. Bonvin Pierre-André, 54".
- Crawl 50 m., scolaire filles.** — 1. Brechbühl Elisabeth, 53" 1-5.
- Crawl 50 m., scolaire garçons.** — 1. Perraudin Michel, 54" 2-5.
- Crawl 50 m., Jeunesse I garçons.** — 1. Brechbühl Pierre, 33".
- Crawl 50 m., Jeunesse I filles.** — 1. Bühlmann Jacotte, 42" 2-5.
- Dos, 50 m., scolaire garçons.** — 1. Perraudin Michel, 1' 04".
- Dos 50 m., scolaire filles.** — 1. Brechbühl Elisabeth, 59" 2-5.
- Brasse 50 m., Jeunesse I, garçons.** — 1. Brechbühl Pierre, 42" 2-5.
- Dos 50 m., Jeunesse II, filles.** — 1. Bonvin Monique, 53 4-5.
- Plongeon II, garçons.** — 1. Fanti Ernest, 47 points.
- Papillon 50 m., Jeunesse II, filles.** — 1. Brechbühl Marianne, 58".
- Plongeon Jeunesse II, filles.** — 1. Bonvin Monique, 41 points.
- Plongeon Jeunesse I.** — 1. Schmid Bernard, 45 points.
- Plongeon Jeunesse I, filles.** — 1. Jost Josiane, 51 points.
- Crawl 50 m., filles II.** — 1. Hallenbarter Simone, 46" 2-5.
- Papillon 50 m. garçons II.** — 1. Bonchoz Pascal, 39" 4-5.
- Crawl 50 m., garçons II.** — 1. Henvin Pierre-André, 1' 15" 1-5.
- Papillon 50 m., Jeunesse I, garçons.** — 1. Brechbühl Pierre, 41 4-5.
- Papillon 50 m., Jeunesse I, filles.** — 1. Bühlmann Jacotte, 1' 02".
- Dos 50 m., Jeunesse I, garçons.** — 1. Brechbühl Pierre, 42" 4-5.
- Dos 50 m., Jeunesse I, filles.** — 1. Bühlmann Jacotte, 56 3-5.
- Plongeon scolaire garçons.** — 1. Perraudin Michel, 38 points.
- Papillon scolaire, filles, 50 m.** — 1. Brechbühl Elisabeth, 1' 04" 2-5.
- Papillon 50 m. scolaire garçons.** — 1. Perraudin Michel, 1' 01" 2-5.



## Nencini au Grand Prix de Genève

On apprend à l'instant que Gastone Nencini sera à Genève le 14 septembre 1958, au Grand Prix Martini.

Rappelons que Nencini a disputé cette année un brillant Tour de France, notamment dans l'étape contre la montre Besançon-Dijon, où il se classa deuxième à quelques secondes de Charly Gaul, en dépit d'une crevaisson.

A Reims, Nencini a été un des principaux animateurs du Championnat du monde 1958.

Le vainqueur du Tour d'Italie 1957, en pleine forme actuellement, est capable de causer une surprise malgré la présence des Baldini, Anquetil, etc., et d'inscrire son nom au palmarès du 5e Grand Prix de Genève.



## Athlétisme

### Un événement sportif à Viège

La manifestation qui se déroulera dimanche prochain au Stade de Viège peut bien être qualifiée d'événement sportif. Car c'est la première fois qu'une manifestation d'athlétisme en terre valaisanne réunira une phalange d'athlètes se recrutant parmi les meilleurs de Romandie. Nous disons bien la première fois, car sans la création d'installations d'athlétisme ad hoc (ce pourquoi nous devons un puissant coup de chapeau à nos amis de Viège), on n'aurait pu organiser une telle manifestation dans notre canton. Aussi serait-il souhaitable que tous les sportifs valaisans se donnent rendez-vous à Viège dimanche prochain, premièrement pour assister à une très belle compétition d'athlétisme, et secondement pour témoigner leur reconnaissance aux sportifs viégeois qui ont prouvé que l'on est aussi capable, en Valais, de créer des terrains de sports répondant aux dernières exigences. Il serait souhaitable que l'exemple de Viège soit suivi ailleurs, ceci pour le plus grand bien de notre jeunesse sportive.

## en quelques lignes

- Le Grand Prix d'Italie (automobile) disputé à Monza devant 50.000 spectateurs, a été remporté par l'Anglais Tony Brooks sur Vanwall, à la moyenne horaire de 195 km. 077. Hawthorn a terminé second devant l'Américain Phil Hill.
- Le Tour de Vénétie (4me épreuve du championnat d'Italie cycliste), s'est terminé par la victoire au sprint de Zamboni, qui a battu dans l'ordre Sabbadin, Fallarini, Moser et Pambianco. A la suite de cette épreuve, Baldini (champion du monde) a pris le commandement du classement général, précédant Defilippis et Aldo Moser.
- Les championnats suisses de polyathlon disputés à Zurich, se sont terminés par la victoire de Vetterli qui a remporté le titre pour la quatrième fois. En compagnie de Hauserberger et Minder, il représentera la Suisse aux championnats du monde à Aldershot.
- Les championnats internationaux des Etats-Unis à Forest-Hills ont été remportés chez les dames par la fameuse noire Althea Gibson (qui a battu D. Hard en finale en 3 sets), et chez les messieurs par le vainqueur de Wimbledon, l'Australien Ashley Cooper (qui a battu en finale Mal Anderson: 6-2, 3-6, 4-6, 10-8, 8-6). Cooper mérite bien le titre de meilleur joueur amateur (!) du monde.
- La course de côte de La Faucille, disputée sur un parcours de 10 kilomètres 396, par un temps superbe, devant une foule considérable, a permis à l'as genevois Heinz Schiller de battre le record établi par W.-P. Daetwyler. Ce dernier avait réalisé une moyenne horaire de 95 km. 135. Sur sa fameuse Porsche, Schiller a été crédité de 6' 25" 8, soit d'une moyenne horaire de 96 km. 997, ce qui est presque incroyable si l'on pense aux nombreux virages du parcours.
- Erwin Jaisli, champion suisse amateur, a brillamment remporté le critérium de Höngg, organisé par le V. C. local sur une distance de 105 kilomètres. P. Volkart s'est classé second, précédant Scheiwiler, les autres étant à un tour et plus.
- Basilio, ancien champion du monde des poids moyens, a battu par k.o. technique à la 8me reprise, Art Aragon. 20.000 spectateurs ont assisté au match marqué par une nette domination de celui qui fut le plus difficile adversaire de Ray Sugar Robinson sur la route du titre mondial.
- Un certain nombre de joueurs de hockey ont été appelés à suivre le cours d'entraînement de Macolin du 4 au 5 octobre (cadres de l'équipe nationale). Parmi eux on relève, avec plaisir, la présence des Valaisans Bagnoud (Servette) et Meier (Viège).

## Le Pavillon chinois sera l'hôte d'honneur du Comptoir Suisse

Le Pavillon de la République Populaire de Chine, hôte d'honneur de la Foire Nationale de Lausanne, ouvrira ses portes le 13 septembre et souhaite une chaleureuse bienvenue aux visiteurs de Suisse et de tous les coins du monde.

Actuellement, les membres de la délégation chinoise au Comptoir suisse s'emploient aux derniers préparatifs du pavillon. Le Dr. Chi Chaoting, président de la délégation chinoise et vice-président du Comité chinois pour le développement du Commerce International, et M. Pen Ren-min, vice-président de la délégation, sous-directeur de la China National Transport Machinery Import Corporation, arriveront sous peu à Lausanne.

Il sera exposé dans ce pavillon environ 3.000 produits industriels, agricoles et artisanaux de la Chine nouvelle. Ce sont des produits de fabrication très récente et certains, notamment, ont été pour la première fois fabriqués cette année. Cette exposition vous donnera un aperçu partiel des réalisations de l'édification économique en Chine, et vous fera connaître les marchandises chinoises et les possibilités commerciales offertes par la Chine. Les produits se répartissent comme suit :

**Industrie lourde et appareillage :**  
On trouvera dans ce pavillon une machine à rectifier les engrenages permettant une précision de 0,002 mm, une perceuse rapide et d'autres tours de précision; y seront également exposés des appareils, instruments, du matériel de télécommunications, tels: comparateur optique, stéréomicroscope, récepteurs radio, tubes électroniques, métaux ferreux et non ferreux, instruments médicaux et produits chimiques.

**Industrie légère et textile :** Dans notre pavillon, on pourra admirer les soieries chinoises de renommée mondiale: les satins de Soochow et les brocarts, et autres soieries aux ravissants coloris, et aux fins motifs, appréciés depuis toujours des peuples de l'occident.

Seront également exposés les tissus de laine, de coton, de lin et les tissus laine et coton, les tricots, les blouses et autres articles de confection, ainsi que les tissus parfumés — l'un des nouveaux produits de l'industrie textile de l'année 1958. Les articles ménagers seront également exposés.

**Produits alimentaires :** Il sera présentée une grande diversité de délicieuses conserves alimentaires, telles que: fruits, viande, volaille, produits de la mer, etc. en outre, on y trouvera des

vins et liqueurs, des cigarettes, des friandises, différents condiments indispensables à la confection des mets chinois ainsi que le thé chinois bien connu sur le marché mondial.

**Objets d'arts appliqués :** L'attention se portera sur les tapis chinois réputés dans le monde pour leur solidité et leur grande beauté, la porcelaine dont la fabrication a une si longue histoire, les objets en laque et en ivoire finement sculptés, les cloisonnés, les merveilleuses broderies, les délicates dentelles à fil tiré et les articles de vannerie.

On trouvera également les reproductions d'art et les timbres-postes. A l'occasion du Comptoir suisse, une délégation commerciale composée des représentants des sociétés chinoises et de toutes les branches traitera sur place avec les industriels et commerçants de la Suisse et des pays occidentaux.

Pour permettre au public d'acquiescer des objets chinois en guise de souvenirs, des articles d'usage courant mais finement travaillés des arts appliqués chinois seront mis en vente au magasin Innovation, ainsi qu'au comptoir de vente à côté du pavillon chinois.

Durant le Comptoir, l'Opéra de Pékin effectuera une tournée en Suisse avec un merveilleux programme qui a fait sensation au « Théâtre des Nations 1958 » à Paris et se produit du 2 au 22 septembre 1958 dans les grandes villes suisses (Genève, Zurich, Bale, Lausanne) Berne). L'Opéra de Pékin sera au « Théâtre de Beaulieu » à Lausanne du 13 au 20 septembre où il donnera huit représentations.

Des séances de projection de films chinois auront lieu les 16, 18, 20, 22, 24 et 27 septembre à 18 h. 30 au cinéma du Comptoir, pour ces séances des billets seront distribués gracieusement au Bureau d'Information du pavillon chinois. Des films documentaires et des dessins animés chinois seront projetés au Cinéac de Lausanne, 2, Grand-chêne.

Dans l'enceinte de la Foire, au Restaurant du Rond-Point, deux célèbres chefs venus de Pékin et de Canton, exerceront leurs talents pour satisfaire les amateurs de cuisine chinoise.

L'exposition et les diverses activités déployées durant la Foire permettront au public suisse de mieux connaître les réalisations de l'édification économique et culturelle en Chine ces dernières années ainsi que la vie culturelle et matérielle du peuple chinois, ce qui ne peut qu'aider à renforcer la compréhension et l'amitié entre les peuples chinois et suisse, et à resserrer les liens économiques et culturels entre-eux.

## Macolin Congrès international pour une éducation physique contemporaine

Du 7 au 13 septembre les spécialistes les plus éminents en matière d'éducation physique discuteront autour du tapis vert où assisteront à des démonstrations dans le cadre merveilleux de l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport.

Le but de ce congrès, qui groupera quelque 150 participants de 15 pays différents est de faciliter l'échange d'idées et d'expériences entre les éducateurs physiques sur la position de la jeunesse face aux problèmes actuels et plus spécialement sur les mesures qui en découlent en matière d'éducation physique.

La direction du Congrès — qui est lui-même placé sous le haut patronage de Monsieur le conseiller fédéral Chaudet — est assurée par Monsieur Ernest Hirt, directeur de l'E.F.G.S. entouré de ses principaux collaborateurs.

Le prof. Portmann de Bâle, éminent physiologue, parlera de « L'importance de l'éducation à l'époque actuelle » thème qui servira de base générale aux discussions du congrès. Le prof. Dr. C. Diem, recteur de l'Académie des sports de Cologne, entretiendra les congressistes de « L'éducation de la personnalité » et le Dr Lotz de l'Université de Würzburg traitera le sujet « Education à la vie en communauté ».

Enfin, Monsieur le professeur Louis Chalivoy, inspecteur général honoraire de la Jeunesse et des sports, de Paris et le Dr Hanebuth, de Saarbrück exposeront le sujet « Le rythme au service de l'éducation physique » tandis que le Dr Recla de l'Université de Graz parlera de la « Bibliographie des exercices physiques ».

Ces conférences seront réparties tout au long de la semaine et entrecoupées de démonstrations pratiques effectuées par des classes du gymnase et progymnase de Bienne, des classes des écoles normales de Aarau, de Zurich et de Olten.

Signalons, en outre, que le vendredi 12 septembre, le congrès sera honoré de la visite de leurs Majestés le roi et la reine de Grèce et que la « Chançon du Rhône » de Monsieur Jean Daetwyler de Sierre se produira à cette occasion, devant les souverains helléniques et tous les participants au congrès.

## Stand Besprechung

Nous découvrons au Comptoir suisse le stand de la maison Meili, fabrique de tracteurs à Schaffhouse, qui donne vraiment une idée complète sur le vaste programme de fabrication de ses tracteurs agricoles qui date depuis plus de 20 ans. Une gamme spéciale, très bien présentée d'ailleurs, montre tous les modèles Meili, perfectionnés, modernisés, à essence ou Diesel, depuis le petit tracteur universel pour les petites exploitations et les terrains montagneux au tracteur Diesel lourd à grande puissance, qui témoignent de la diversité et de la capacité des usines Meili. Nous avons apprécié, avant tout les types DC 3 et DC 4. Le dernier se range entre les plus puissants tracteurs qui existent sur le marché. En plus des modèles créés depuis des années, et améliorés constamment depuis, Meili expose deux constructions toutes nouvelles, surtout au point de vue moteur, qui ne manqueront pas d'attirer l'intérêt spécial de tout agriculteur qui cherche à faire sien le progrès que Meili a réalisé par la création du modèle DM 12, tracteur spécialement construit pour les terrains montagneux, légers, extrêmement étroit et bas, mûtor avec refroidissement à air, et du modèle DM 12 A, tracteur pour tous les usages, léger, spécialement pour les petites et moyennes exploitations. Les grandes entreprises agricoles l'emploient très avantageusement comme tracteur complémentaire.

Ces deux modèles font leur début au Comptoir 1958 et ils méritent que l'on s'arrête un moment. Il est d'ailleurs intéressant de se faire expliquer un problème actuel. En effet, depuis un certain temps de nombreux propriétaires de grand tracteurs manifestent le désir de posséder un ou plusieurs tracteurs de moindre puissance, mais manœuvrables sur « tout terrain », comme tracteurs auxiliaires. Nous comprenons parfaitement l'explication qui nous a été donnée et Meili a solutionné le problème avec ses nouveaux modèles DM 12 et DM 12 A. Nous avons aussi appris que Meili fournit maintenant un tracteur type DM 28, avec 28 CV, à la place de son ancien type DC 2 A de 24 CV, qui était déjà très connu.

En visitant le stand des usines Meili on est immédiatement fixé sur la construction simple, moderne, pratique, et surtout robuste de leurs tracteurs. Tous les modèles exposés sont le fruit d'une longue expérience technique et pratique dans le domaine spécial de la construction de tracteurs au service de l'Agriculteur Suisse.

# Réunion et décisions d'employées féminines à la Saffa

Depuis qu'elle a ouvert ses portes, la Saffa canalise à Zurich tout ce qui, dans le monde féminin, a quelque autorité. C'est ainsi que dimanche, les membres féminins de la Société suisse des Employés de commerce, se sont réunis dans la halle des fêtes de la grande exposition zurichoise.

Cette rencontre, qui dépassait le cadre habituel d'une visite en commun, a permis aux sociétaires féminins de la grande association de prendre conscience, une fois de plus, du rôle qu'elles doivent jouer dans l'activité de notre pays.

Plusieurs exposés émanant de personnalités appartenant aux milieux les plus divers, attirèrent en effet l'attention de l'assistance sur la situation actuelle de la femme qui travaille.

L'employé est non seulement un élément nécessaire au bon fonctionnement de la vie économique. C'est aussi un citoyen, un individu sur lequel reposent des responsabilités civiques. Il assume des droits et des devoirs dans la communauté nationale.

L'économie et l'Etat sont des forces complémentaires. On sait l'importance de la politique sociale. Or, c'est au Parlement fédéral et dans les parlements cantonaux qu'elle s'élabore, devenant de plus en plus le régulateur de l'économie.

L'une des tâches principales des organisations d'employés consiste précisément à assurer à leurs membres une part équitable du gâteau national.

L'effort inlassablement poursuivi se traduit dans les faits par un relèvement graduel du niveau d'existence de cette catégorie de salariés. En 1950, le salaire moyen général de l'ouvrier, établi par la statistique officielle, était de Fr. 7300.- et le salaire de l'employé s'élevait à Fr. 10300.-.

Il y a lieu toutefois de relever que, depuis 1939, l'amélioration du salaire réel de l'employé est inférieure à celle du salaire du travailleur manuel.

Les chiffres cités paraissent à première vue confortables, mais il faut considérer qu'il s'agit de francs dépréciés et ne pas oublier l'enchérissement du coût de la vie qui s'installe à demeure et constitue une source d'inquiétudes pour ceux qui vivent uniquement du produit de leur travail.

On peut donc penser qu'il s'en faut, et parfois de beaucoup, pour que tous les éléments de la catégorie des travailleurs qu'englobe le vocable « employé » reçoivent en bonne justice la part du produit social à laquelle ils peuvent normalement prétendre.

Une grave lacune est aussi à signaler: le monde des employés déplore l'absence d'une loi fédérale sur le travail dans le commerce et les métiers, qu'il réclame depuis plus d'un demi-siècle et qui répond à une impérieuse nécessité.

De plus, il manquera un pilier à l'édifice de sécurité sociale tant et aussi longtemps que nos compatriotes, totalement ou partiellement invalides, devront compter pour subsister sur la charité officielle ou privée.

Enfin, le travail de la femme employée doit être payé avec équité, et le slogan fameux qui répète constamment la Société suisse des employés de commerce «à travail égal, salaire égal» doit devenir une réalité.

Ce sont toutes ces questions qui ont été discutées dimanche dans la grande halle des fêtes de la Saffa, devant un millier de femmes venues de toutes les parties du pays pour apporter leur attention et leur décision d'appuyer les efforts de leurs sœurs, employées de commerce.

Ouverte par Mlle Bernhard, présidente de la Commission centrale des sociétaires féminines de la SSEC, l'assemblée entendit une vigoureuse allocution de M. P. Schmid-Ruedin, président central de la puissante société.

Puis un magnifique exposé sur l'importance de l'activité féminine dans les bureaux et magasins, présenté par M. A. Meier-Ragg, secrétaire général de la SSEC.

Enfin, Mlle Denise Berthoud, Dr en droit à Neuchâtel, et présidente de l'Alliance des sociétés féminines et de la Saffa 1958, parla fort éloquemment du rôle de la femme dans la vie civile. Et Mlle H. Stucki, professeur à Berne, souligna la personnalité de la femme suisse.

A l'issue de ces exposés, la résolution suivante fut adoptée:

« Le Congrès des sociétaires féminines de la Société suisse des employés de commerce, réuni à la Saffa et comprenant 1000 participantes, invite le comité central à poursuivre méthodiquement et énergiquement son action en vue d'assurer à la femme, dans le domaine professionnel, une situation équivalente à celle de l'élément masculin. Le Congrès revendique la réalisation du postulat «à travail égal, salaire égal», l'octroi des facilités d'avancement pour les femmes exerçant une activité professionnelle, ainsi que l'introduction de l'égalité des droits politiques. »

G.

## TELEVISION Programme pour la semaine du 7 au 14 septembre

**Mercredi 10 septembre.** - De 20 h. 15 à 22 h. 05. - Télé-Journal et prévisions du temps. - Pour le centenaire de la naissance de G. Courteline: « Théodore cherche des allumettes », un acte enregistré par R. Hirsch, de la Comédie Française. - Vavances, film de A. Chartier. - Deuxième conférence atomique internationale: Visite à l'Exposition industrielle: Première émission: Applications pacifiques, un reportage de A. Burger, avec Chs N. Martin. - Dans les couloirs d'un grand restaurant moderne, un reportage de R. Bimpage. - Dernières informations de l'ATS.

**Jeudi 11 septembre.** - De 17 h. 30 à 18 h. 30. - L'Ecran magique, une émission pour les enfants. a) Présentation de la nouvelle saison; b) Une nouvelle aventure de Fury. De 20 h. 15 à 21 h. 55. - Télé-Journal et prévisions du temps. - Théâtre pour rire, une émission de jeux enregistrée. - Deuxième conférence atomique internationale. Visite à l'Exposition industrielle. Deuxième émission: Radioactivité et sécurité. - Trois coquillages de Tunisie, un film de R. Mauge. - Dernières informations de l'ATS.

**Vendredi 12 septembre.** - De 20 h. 15 à 22 h. 55. - Télé-Journal et prévisions du temps. - L'Opéra de Pékin, une sélection du spectacle de l'ensemble de chants et de danses de la République Populaire de la Chine. - Une visite au Caire, un film de l'Office du tourisme égyptien. - Eurovision: Stuttgart. - Championnats européens de danse de salon. Professionnels, danse de l'Amérique latine avec les orchestres de M. Greger et W. Dürr. - L'œuvre mondiale du C.I.C.R., une émission de G. Kuhne: 1. Déclaration de M. F. Siordet, vice-président du C.I.C.R.; 2. « Car le sang coule encore... », un film de Chs G. Duvaanel. - Dernières informations de l'ATS.

**Samedi 13 septembre.** - De 20 h. 15 à 22 h. 55. - Télé-Journal et pré-

## Vente délicate des Williams Celle des pommes, très difficile Quantités expédiées du 31 août au 6 septembre 1958

	Abricots	Pommes	Poires	Choux-fleurs	Tomates
31. 8. 58	—	2 050	35 775	1 880	46 620
1. 9. 58	4 112	35 895	136 228	33 862	206 048
2. 9. 58	1 889	20 689	102 699	28 960	153 585
3. 9. 58	4 608	15 008	118 885	28 459	158 270
4. 9. 58	1 253	18 551	168 761	25 762	153 736
5. 9. 58	1 463	16 012	151 024	19 316	121 843
6. 9. 58	16	2 073	93 342	14 374	122 269
<b>TOTAUX de la semaine</b>	<b>13 341</b>	<b>110 278</b>	<b>805 839</b>	<b>152 613</b>	<b>962 371</b>
<b>EXPEDITIONS</b>					
au 30. 8. 58	5 063 551	1 355 803	5 033 097	1 683 489	2 774 593
<b>EXPEDITIONS</b>					
au 6. 9. 58	5 076 892	1 466 081	5 838 936	1 836 102	3 736 969
<b>PREVISIONS, semaine</b>					
du 7 au 13. 9. 58	—	150 000	1 000 000	150 000	1 000 000

### OBSERVATIONS

**Pommes:** Vente très difficile. La cueillette des Reines des reinettes commence. **Poires:** Net fléchissement des ventes de Williams. Le prix de la Louise-bonne sera fixé cette semaine. La cueillette est bien avancée.

**Choux-fleurs:** L'offre augmente et les prix sont de nouveau en baisse.

**Tomates:** Très fortes expéditions. La cueillette est à son maximum.

OFFICE CENTRAL, SAXON.

## Vignerons, un moyen pour réussir

Un moyen pour réussir, c'est d'observer. Durant l'hiver 1957-1958 on a beaucoup parlé pour et contre les nouveaux systèmes de culture de la vigne. Le moment est venu de juger ce qu'ils donnent dans la pratique. Il est dans l'intérêt du vigneron de les visiter avant les vendanges.

### LA TAILLE GUYOT A DONNE SATISFACTION

Les exemples de transformation se rencontrent un peu partout. En général les résultats sont bons avec tous les cépages, Pinots, Rhin, Ermitage, Fendant. Il semble que chez le Fendant la grappe soit un peu moins serrée qu'avec le gobelet. Vu les conditions de propriétés dans le vignoble valaisan, le cordon Guyot représente probablement le meilleur système de culture pour la majorité des vignes et pour la majorité des viticulteurs.

### MAIS IL FAUT EVITER CERTAINES ERREURS

En général on a laissé trop de raisins, d'où il résultera un faible sondage et un affaiblissement des souches. Il ne faut pas oublier que les grappes nées sur les yeux supérieurs sont plus grandes.

On a laissé trop de sarments d'où manque d'ensoleillement. Il n'en faut pas plus que 8 par mètre courant de cordon pas plus de 6 à 7 par souche. Dans une transformation, il est indiqué de supprimer tout de suite les cornes superflues, sinon on crée le fouilli et un ombrage excessif.

On a formé la tête du nouveau cep trop haut, c'est-à-dire trop près du fil porteur. De la sorte il est plus difficile d'arquer le sarment. La tête du cep doit rester à 15 - 20 cm. en-dessous du fil porteur. La bonne hauteur du fil porteur est celle qui varie entre 40 et 50 cm. au-dessus du sol.

Enfin, avec un interligne de 1,10 m., il semble que la hauteur totale de la haie mesurée au sommet des sarments ne doive pas dépasser 1,30 m. en terrain plat et 1,40 m. au coteau. Par conséquent, il n'est pas nécessaire que la hauteur totale des armatures dépasse 1,10 m. à 1,20 m.

visions du temps. - La Charge de la Brigade légère, film de M. Curtiz, avec E. Flynn et O. de Havilland. - Internationale: Face au public: a) Un entretien présidé par Chs A. Martin, avec quelques-uns des savants participant à la conférence; b) Conclusion, présentée par A. Burger et Chs. Martin. - Dernières informations de l'ATS. - C'est demain dimanche, par l'abbé P. Bouvier.

### LA CULTURE HAUTE MERITE D'ETRE ETUDIEE

Pour certaines conditions d'exploitation et de culture ce système n'a pas dit son dernier mot en Valais.

Nous signalons quatre cas à visiter: 1. vigne Pinot et Gamay de M. Gaby Delaloye entre Saint-Pierre-de-Clage et Ardon; 2. et 3.: deux vignes transformées sur Pinot noir et Gamay appartenant à M. Fontannaz, situées à proximité de la gare d'Ardon mais sur territoire de Vétroz; 4.: une vigne de 20 ans, Fendant, transformée par M. Fontannaz et située à 100 m., direction nord-est, d'une grande croix de granit qui domine le village de Vétroz. Ces cas représentent à notre avis une réussite, hormis que les souches de Pinot noir et de Gamay sont presque trop chargées. On observera qu'il faut orienter les lignes dans la direction du vent dominant, si celui-ci est fort.

Nous connaissons un autre cas en Valais de transformation où il y a échec total avec le Fendant: il est difficile d'en trouver l'explication exacte.

Signalons aussi que nous avons observé en pays vaudois deux cas où la culture haute n'est pas brillante.

### SAVOIR PAYER L'APPRENTISSAGE

On doit se faire la main à ces nouveaux systèmes. Au début on commet des erreurs inévitables. Il y a lieu de rechercher la meilleure adaptation aux conditions valaisannes.

C'est pourquoi on ne partira pas trop en grand, ni trop vite au début, même avec la taille Guyot et à plus forte raison avec la culture haute. Par exemple on évitera de faire des frais pour transformer à tout prix une vigne qui donne satisfaction en gobelet. On se souviendra que la transformation en Guyot risque de rater lorsque les gobelets sont plantés à moins de 1 m. entre les lignes, à cause de l'excès d'ombre. On peut très bien faire l'apprentissage, du reste nécessaire, sur quelques centaines de m<sup>2</sup>. Le meilleur apprentissage est celui que l'on fait soi-même, à sa mesure.

Station cantonale d'essais viticoles

### Conservatoire cantonal de musique

Ouverture des cours dès le lundi 15 sept. Toutes les branches de la musique: Théorique et pratique. S'inscrire au Secrétariat entre 14 h. et 17 h. Tél. 2.25.82.

Le timbre-escompte facilite l'épargne UCOVA.

## Boulganine limogé



Dans une session secrète, le Praesidium du comité central du parti communiste de l'URSS a relevé l'ancien président du Conseil définitivement de ses fonctions au sein du dit Praesidium. Cette nouvelle de l'agence Tass confirme le limogage complet et définitif de M. Boulganine qui, en avril de cette année avait été remplacé par M. Khrouchtchev à la présidence du Conseil. Banni dans la plus obscure province, Boulganine y finira sa vie.

## Concours de taureaux 1958

Nous informons les intéressés que les marchés-concours de taureaux auront lieu aux dates ci-après:

1. **Race tachetée:** Monthey, le 10 octobre à 9 h. 30. Gampel, le 11 octobre à 9 h. 30.
2. **Race d'Héréns:** Sion, les 22, 23 et 24 octobre.
3. **Race brune:** Lors des concours de groupe, ou sur demande motivée, lors d'expertises spéciales, le jury procédera à l'autorisation des taureaux non encore approuvés et destinés au service de la reproduction pendant l'hiver 1958-1959.

Tous les taureaux destinés à la reproduction doivent être approuvés.

Les propriétaires sont priés d'annoncer leurs animaux à la Station cantonale de Zootechnie, à Sion en lui envoyant:

1. le certificat d'ascendance et de productivité;
2. le certificat vétérinaire d'absence de tuberculose (certificat rouge).
3. Le certificat vétérinaire d'absence de maladie de Bang.

Dernier délai pour l'envoi des certificats d'ascendance: 20 septembre.

Les certificats vétérinaires doivent être envoyés au plus tard 10 jours avant la date des concours.

D'autre part, nous attirons l'attention des éleveurs sur les points suivants du règlement du concours:

- Admission au Herd-Book**
- a) Age minimum: Nés avant le 1er février 1958
  - b) Ascendance et productivité: Les 2 parents doivent être inscrits au Herd-Book. La mère ou les deux grand-mères doivent posséder la marque de productivité laitière.
  - c) Conformation: 80 p. au minimum.

**Primes:** Seuls les taureaux admis au Herd-Book en Valais ou lors des marchés-concours intercantonaux peuvent être mis au bénéfice de la prime.

**Tuberculose et bacille de Bang:** Les taureaux ne peuvent être approuvés que s'ils sont indemnes de tuberculose et de brucellose (Bacille de Bang).

Les épreuves vétérinaires (séroagglutination et tuberculination) sont gratuites. Par contre, les frais de déplacement des vétérinaires sont à la charge des propriétaires.

Station cantonale de Zootechnie.

## Une nouvelle variété de seigle d'automne pour la montagne

Les stations fédérales d'essais agricoles viennent de créer une nouvelle variété de seigle pour la montagne: le seigle «Cadi». Ce seigle est plus résistant à la verse et plus productif que la variété du pays. Il a fait ses preuves aussi dans de nombreux essais exécutés en Valais. Cependant, il est de 8 à 3 semaines plus tardif que le seigle du pays et ne peut être cultivé à une altitude dépassant 1400 mètres.

Une certaine quantité de semence sélectionnée et contrôlée de seigle Cadi est actuellement en vente à l'Association valaisanne des sélectionneurs à Sion. Nous prions les agriculteurs intéressés de s'inscrire sans retard.

Office cantonal pour la culture des champs

## Walter Bucher champion du monde de demi-fond

Dans la dernière discipline des championnats du monde sur piste à Paris, Walter Bucher a conquis pour la Suisse l'unique titre de ces championnats. Dans le demi-fond il battit avec trois tours d'avance l'Espagnol Timoner et réalisa la formidable moyenne de 81,348 km.-h. Bucher fut déjà 2e aux championnats du monde en 1955, 3e en 1956 et second en 1957. Notre photo le montre sur le podium avec (à gauche) Timoner et Wagtmans, le 3e à droite.



Jeudi soir chez vous  
café complet



toute sécurité



# GAULOISES DISQUE BLEU

avec filtre = Pureté



Pendant vos instants de détente,  
la fumée pure et légère  
des «DISQUE BLEU» Filtre  
vous procure le stimulant nécessaire  
pour reprendre votre travail  
calmes et détendus.  
Les «DISQUE BLEU» Filtre  
sont toujours fraîches  
et de qualité constante.

C'EST UNE CIGARETTE DE LA RÉGIE FRANÇAISE DES TABACS

Jeune homme possédant diplôme commercial et ayant pratique, cherche place comme

### employé de bureau

Entrée immédiate ou à convenir. Nombreuses références.

S'adresser au « Nouvelliste », sous chiffre V. 3781.

### On demande un domestique

de campagne. Italien accepté.

S'adresser Comby André, Saxon. Tél. 6 24 47 (026).

### Ménage engagerait Bonne à tout faire

Suisse ou Italienne. Bons gages. Entrée à convenir.

S'adresser sous chiffre R. 3449 au journal « Le Rhône », Martigny.

### Sommelière

de confiance est demandée pour le 15 septembre dans région industrielle.

Ecrire à: Café Vaudois, St-Imier (J.B.), tél. (039) 4 13 56.

GRANDE MARQUE DE BENZINE  
cherche sur ROUTES IMPORTANTES :

## terrains restaurants magasins kiosques

offrant belle SURFACE SUR LA ROUTE pour l'installation de STATIONS-SERVICE en SUISSE ROMANDE et ALEMANNIQUE.

Meilleures conditions d'achat — de location — de gérance — de collaboration.

Offres sous chiffre A. 122 Publicitas, Zurigo.

### Jeune homme

est cherché comme porteur et pour divers travaux de magasin, pour une période de 2 à 3 mois.

S'adresser à M. Jean Klaufl, Comestibles, à Martigny-Ville.

### 50 divans-lits

neufs, métalliques, 90 x 190 cm., avec protège-matelas, matelas crin et laine, oreillers, duvets et couvertures laine, à enlever le divan complet, soit 6 pièces, seulement Fr. 190.—. Port payé.

W. Kurth, av. de Morges 9, Lausanne. Tél. (021) 24 66 66.

### Fourniture de fumier et tous transports

Reuse et Rappaz, Saxon, tél. 6 22 46.

### Georges Vairoli

Médecin-dentiste  
MARTIGNY  
DE RETOUR

### A vendre, en bon état, camion Chevrolet

1948, pont basculant 3 côtés. Prix à discuter. Téléphoner au (038) 6 45 81 heures des repas

### A vendre Hamerless

calibre 12, en bon état, prix Fr. 180.— S'adresser à Jean Marti, Lid-des (Valais).

### On demande pour de suite, deux bonnes filles de salle

et de café. S'adresser à l'Hôtel du Grand-St-Bernard, Martigny. Tél. 6 16 12.

### On cherche sommelière

tout de suite. S'adresser au Café de la Croix Fédérale, à St-Maurice. Tél. (025) 3 64 78.

### Je cherche une jeune fille

de 18 ans pour servir au restaurant et aider au ménage. S'adresser à Mme Winiger, Café du Chamois, Vionnaz.

### A remettre en plaine joli café

pour traiter, s'adresser à l'Agence Immobilière Micheloud & Sommer, Sion.

### A vendre bossette

à purin, 1300 litres, très bon état, à enlever de suite. Tél. (026) 6 13 55.

### A vendre à Sion grand verger

avec la récolte pendante. Pour traiter, s'adresser à l'agence immobilière Micheloud & Sommer, Sion.

### Riley

1953, 2,5 l., voiture en parfait état d'entretien. A céder Fr. 2 600.—. Ecrire sous chiffre P. sous chiffre P 20922 S tas, Lausanne.

### On cherche volontaire

pour 2 enfants et ménage à Berne. Occasion d'apprendre l'allemand. Argent de poche. Voyage payé. Entrée le 1er octobre.

Offres sous chiffre D 73175 Y à Publicitas à Berne.

### bonne à tout faire

qualifiée est cherchée par famille de diplomate à Berne pour le 1er nov. ou date à convenir. Offres avec photo et certificats sous chiffre T 8118 Y à Publicitas, Berne.

### Serveuse

qualifiée est demandée pour fin septembre. Bar du Grillon, Sion. Tél. (027) 2 22 44.

### On cherche une débutante sommelière

italienne ou suisse-allemande acceptée. Ecrire sous chiffre 20908 à Publicitas Sion.

### J'engage chauffeurs de taxi

Se présenter ou faire les offres écrites à M. Besse, Taxis-Excursions à Martigny-Ville.

### On demande une jeune fille

comme aide à la cuisine et au ménage. Italienne acceptée. Bons gages. S'adresser Hôtel des Trois Couronnes, Martigny-Bourg. — Tél. (026) 6 15 15.

### Chef de culture

cherche place comme ouvrier dans domaine; 30 ans d'activité. Ecrire sous chiffre P 20922 S à Publicitas, Sion.

## Vigneron

est demandé pour le 1er novembre 1958, dans important domaine viticole du canton de Neuchâtel, partiellement reconstitué.

Convientrait éventuellement à un père et son fils. Maison sur le domaine, à disposition, avec eau, électricité et téléphone.

Adresser offres sous chiffre P 5556 N à Publicitas, Neuchâtel.

### SOMMELIÈRE

capable, propre, de toute confiance, de bonne présentation est demandée de suite. Très bon gain assuré. S'adresser: Café du Guillaume-Tell à Aigle. Tél. 2 24 52.

Importante fabrique suisse produisant des articles de qualité irréprochable cherche, pour compléter son service extérieur, rayon Valais,

### deux représentants (tes)

de 25-35 ans, sérieux, travailleurs et persévérants, désireux de se créer une situation indépendante et très rémunératrice. Débutant serait instruit à fond puis assisté régulièrement par chef de vente. Carte rose, frais de transport et de port payés par la maison. Frais — fixes et commissions — Gain moyen prouvé Fr. 900.—.

Faire offres avec curriculum vitae et photo Case postale 343, Sion.

### VW 52

Mod. de luxe Limousine, housse en très bon état mécanique, prix très intéressant.

Pour tous renseignements, s'adr. à Burki c/o Garage du Closelet S. A., 11, av. d'Ouchy. Tél. 26 30 71, heures des repas ou dès 20 h. : 22 98 27.

### VERBIER

A vendre magnifique terrain à bâtir. S'adresser à Charles Velatta, Sion. Tél. (027) 2.27.27

### omikron-222

les réputées et élégantes



lunettes acoustiques suisses

Prospectus renseignements gratuits  
MICRO-ELECTRIC SA.  
LAUSANNE, 2. PL. ST. FRANCOIS



La belle confection  
AVENUE DE LA GARE - SION

## L'Imprimerie Rhodanique

est équipée pour vous livrer dans les délais les plus brefs tous les imprimés dont vous pouvez avoir besoin.

Saint-Maurice, téléphone 3 65 61

La vente de nos APPAREILS A TRICOTER augmentant de jour en jour, nous cherchons encore

### 1 REPRESENTANT 1 DEMONSTRATRICE

Exclusivité de rayon — mise au courant du travail — activité très intéressante et indépendante — soutient par publicité et service de clientèle.

Place stable et bonnes conditions de salaire.

Ecrivez-nous sous chiffre PX 38373 L à Publicitas, Lausanne.



Frapper à coups redoublés

c'est la tactique qui a fait ses preuves en publicité pour emporter la décision de l'acheteur. Vous y parviendrez mieux par la publicité-presse.

PUBLICITAS



**Avis aux automobilistes!**

Le commandant du groupe d'artillerie communique :  
 Dans la nuit du 11 au 12 septembre, d'importants mouvements de troupes auront lieu sur les cols du Grimsel, Susten et Furka, en direction du plateau et du Bas-Valais.  
 Les voitures privées sont priées d'éviter si possible d'emprunter ces cols dès le 11 septembre, à la tombée de la nuit jusqu'au matin du 12 septembre.

**Elevage du bétail  
 Approbation des reproducteurs mâles 1958-1959**

Nous rappelons aux intéressés que, conformément aux dispositions cantonales relatives à l'élevage du bétail, les taureaux, verrats, boucs et béliers ne peuvent être employés pour la reproduction qu'après avoir été approuvés (primés ou autorisés) par une commission officielle d'experts.

Les propriétaires de taureaux, verrats, boucs et béliers ont donc l'obligation de présenter leurs animaux à une commission cantonale d'experts lors des concours ordinaires d'automne ou sur demande motivée lors d'expertises extraordinaires.

L'approbation n'est valable que pour une durée d'une année. Par conséquent, les sujets approuvés antérieurement doivent être à nouveau présentés en automne 1958, s'ils sont destinés à la reproduction.

Les propriétaires de taureaux annoncent leurs animaux directement à la Station cantonale de Zootechnie à Sion, en lui envoyant le certificat d'ascendance et de productivité ainsi que les attestations vétérinaires concernant la tuberculose et le bacille de Bang.

Les possesseurs de verrats, boucs et béliers inscrivent leurs sujets auprès du secrétaire du syndicat d'élevage de petit bétail ou à ce défaut, auprès de l'inspecteur du bétail de leur cercle.

Dernier délai pour l'inscription : 25 septembre 1958.

**Concours fédéraux de chevaux 1958**

Les concours de chevaux sont fixés aux dates ci-après :

1. Monthey, le 9 octobre à 9 h. 45
2. Martigny, le 9 octobre à 11 h. 15
3. Sion, le 9 octobre à 15 h.
4. Tourtemagne, le 10 octobre à 9 h. 30.

Les éleveurs du Bas-Valais sont priés d'inscrire leurs animaux jusqu'au 25 septembre 1958, auprès de M. Chappot A., secrétaire du Syndicat d'élevage chevalin du Bas-Valais, Charrat. Les sujets non présentés aux concours 1958 ne pourront pas être mis au bénéfice d'une prime en 1959 et perdront leur droit à celle attribuée en 1958.



**La ligne du Simplon à nouveau ouverte**

La direction du premier arrondissement des Chemins de fer fédéraux communique :

La reprise de la circulation normale des trains de voyageurs et marchandises sur la ligne du Simplon annoncée pour le 10 septembre a pu être avancée d'un jour, savoir à demain 9 septembre. Les transbordements ainsi que les détournements par le Mont-Cenis auront donc lieu cette nuit pour la dernière fois.

**NIEDERGESTELN**

**Ravage d'un incendie : Fr. 20000 de dégâts**

L'imprudence d'un fumeur ou celle d'un enfant est, pense-t-on, la cause de l'incendie qui ravagea dimanche en fin d'après-midi, une grange et une écurie appartenant à M. André Bregy, agriculteur à Niedergesteln.

Les pompiers du village, aidés par ceux de Steg, ont pu sauver les appartements du propriétaire, séparés de la grange par un étroit passage.

Les dégâts se montent à 20000 francs, les deux bâtiments et leur contenu étant complètement détruits.

à Lausanne, les Valaisans vont à...  
**Ermitage**  
 CAFÉ-REST. HÔTEL DE LAUSANNE PL. GARE



**ZINAL  
 Les deux jambes cassées, il passe la nuit dehors à 3000 m. d'altitude**

Dans la journée de dimanche, M. Félix Pfiffer de Sierre, âgé de 25 ans, entreprit, en compagnie de quelques amis, l'ascension du Zinalrothorn.

Dans la soirée, l'alpiniste chuta d'un rocher situé à proximité du glacier de Moming et se fractura les deux jambes.

L'heure avancée empêcha ses amis de descendre dans la vallée pour y aller chercher du secours.

Le jeune accidenté fut donc condamné à passer la nuit dehors à une altitude de 3000 mètres en attendant l'arrivée de l'hélicoptère de M. Geiger qui le transporta hier après-midi à l'hôpital de Sion.

**District de Sion  
 Décisions au Conseil municipal**

Le Conseil Municipal a ratifié la vente de la récolte pendante de l'année 1958 opérée par la Commission d'agriculture.

Dans les tractations avec la Bourgeoisie, le Conseil a définitivement mis au point la convention à passer avec la Bourgeoisie concernant la participation de cette dernière aux charges scolaires municipales. Ce projet de convention a également été ratifié par la Bourgeoisie de sorte qu'on pourra procéder à la signature des actes et ensuite les soumettre au Conseil général et au Conseil d'Etat.

Il a décidé également de créer une nouvelle classe à l'Ecole Ménagère, vu le grand nombre d'inscriptions nouvelles. Cette année, en effet, une cinquantaine d'élèves participeront aux cours ménagers. Cette classe supplémentaire sera tenue par Mlle mois.

La loi sur les débits de boissons stipule que ces derniers doivent être fermés les dimanches et les jours de fête durant les offices paroissiaux.

Vu la situation particulière de la capitale, abondamment fréquentée par les étrangers et dotée de deux paroisses, l'Association des Cafetiers et des Hôteliers a demandé au Conseil d'étudier la question afin de permettre l'ouverture de quelques établissements pendant les offices. Le Conseil a résolu efficacement le problème et a décidé que dorénavant les cafés situés dans le quartier de la Paroisse du Sacré-Coeur seront fermés de 9 à 10 h. le dimanche matin et ceux du côté de la Cathédrale de 10 à 11 h.

**AVIS OFFICIEL**

La commune informe le public que l'horaire d'hiver des bureaux de la Municipalité recommence depuis le lundi 15 septembre.

Heures d'ouverture des bureaux durant la semaine : de 8 à 12 h. et de 14 à 18 h. ; le samedi : de 8 à 12 h.

En vue de sauvegarder la sécurité des piétons et celle notamment des enfants, la Municipalité de Sion a décidé que la rue des Portes-Neuves serait interdite à tous véhicules. Seuls les livreurs seront autorisés à y stationner entre 6 et 10 heures ainsi qu'entre 15 et 16 heures. Cette saine mesure s'accompagne de toute une réorganisation de la circulation dans ce quartier de la ville, que nous donnerons en détail dans un prochain numéro avec les raisons compréhensibles de cette décision.

**TOUS-VENTS  
 C'est ce soir... l'élection**

L'antépénultième représentation de la revue de Tous-Vents fut grandiose en tous points. C'est devant un public fort choisi que se déroulèrent les différents ballets exécutés avec grâce et élégance.

Demain aura lieu l'élection du maire et du vice-maire de la commune. A partir de 19 heures, dans les rues, tous les spécialistes chercheront à découvrir les heureux élus!

Un spectacle de choix à ne pas manquer, et puis... c'est la dernière qui sonne...



**RIDDES  
 Collisions à la chaîne**

Un camion de la maison « Forest-cat », se dirigeant sur Ridde, était stationné hier, vers 20 heures, à droite de la route Saxon-Ridde. Une voiture VW venant également de Saxon stoppait quelques instants plus tard derrière le camion. C'est alors qu'une fourgonnette heurta l'arrière de la VW qui, à son tour, fut projetée contre le camion. Les occupants de la VW, MM. Pierre Gianadda et Mariéthoz, tous deux domiciliés à Sion, souffrent de blessures et de plaies diverses aux jambes. Ils ont été transportés à la Clinique générale de la capitale. Les dégâts matériels sont importants.



**Incendie d'une roulotte**

Dimanche soir, à 23 h. 30, pour des causes que l'on ignore, le feu a complètement consummé une roulotte, près de Monthey, et tout ce qu'elle contenait. La perte pour son propriétaire, M. Claude Martin, serait d'environ 10000 francs.



Madame veuve Jules GRANGES-RODUI, ses enfants et petits-enfants, à Fully;

La famille de feu Joseph-Adolphe BOSTON, à Fully, Genève, et Saxon;

Monsieur Edouard BOSTON-VALLOTON et familles, à Fully et Lausanne;

La famille de feu Joseph-Alphonse BOSTON, à Fully;

ainsi que les familles parentes et alliées,

ont la douleur de faire part du décès de

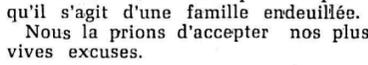
**Madame veuve Delphine BOSTON**

leur regrettée sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, arrière-grand-tante et cousine, survenu à l'âge de 78 ans après une longue maladie et munie des secours de la religion.

L'ensevelissement aura lieu à Fully, mercredi le 10 septembre 1958, à 10 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

P. P. E.



De graves erreurs se sont glissées dans la composition d'un faire-part. Cela nous fait d'autant plus de peine qu'il s'agit d'une famille endeuillée.

Nous la prions d'accepter nos plus vives excuses.

Voici le faire-part dans son texte intégral.

**Madame Joseph MORET, à Charrat; Madame et Monsieur Herman CRETTON et leurs enfants Henri, Monique et Jérôme, à Charrat;**

Madame Elvina MORET, à Charrat; Monsieur et Madame Bernard MORET et leur enfant Jean-Noël, à Charrat;

Monsieur Raphy MORET et sa fiancée, à Charrat et Bovernier;

ainsi que les familles parentes et alliées,

ont la douleur de faire part du décès de

**Monsieur Joseph MORET**

que Dieu a rappelé à Lui, à l'âge de 90 ans, muni des Secours de notre Sainte Religion.

L'ensevelissement a eu lieu lundi 8 septembre, à 10 heures, à l'Eglise de Martigny.

Selon la volonté du défunt, ni fleur ni couronne, mais des messes et des prières.

P. P. L.  
 Cet avis tient lieu de faire-part.



**« Entregraines »**  
 par Alexis CHEVALLEY

Les « Cahiers de la Tour de Babel », No 122. Editions de C.E.L.F., Malines, Belgique.

Que dire d'Alexis Chevalley? Qu'il est Suisse, né à Montreux tout à la fin du siècle dernier, qu'il appartient à la grande famille de l'enseignement. Qu'il est humble et discret et qu'à ce titre il s'est surtout occupé de l'avenir de ses trois enfants, qu'il est poète et que ses « Saisons Vignerones » virent le jour en 1951 chez Corbaz, à Montreux. Qu'il s'occupe de critique littéraire dans une grande revue d'enseignement. Que c'est un homme heureux puisqu'il n'a pas d'histoire.

« Entregraines » est donc un recueil qui chante la joie de vivre et d'aimer. C'est une poésie faite d'humour et d'humour, de chansons et d'espoir, de souvenance et d'eau fraîche. C'est un poète de la lignée des deux Maurice, Fombeure et Carême. C'est un poète accessible et qui chante la vie simple et fraîche, parfois un peu triste, mais avec des mots simples et des sentiments vrais et sincères.

La poésie d'Alexis Chevalley est de celles qui peuvent se lire à l'enfant comme au vieillard, à la jeune fille comme à la grand-mère. C'est qu'Alexis Chevalley semble avoir vécu un peu à l'écart du monde moderne qui ne l'a pas encore atteint avec sa machine à tuer l'âme des poètes.

André Légier.

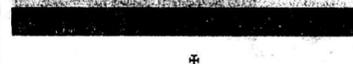
**La Patrie Suisse**  
 No 37 du 13 septembre 1958

Au sommaire de ce numéro. — Les U.S.A. aux expositions atomiques de Genève. — Connaissiez-vous Bonifacio? — Pour vos randonnées d'été: De Verbier au « Chargeur » (Dixence). — Henri Paquet, sculpteur suisse. — Les actualités internationales, suisses et sportives. — Votre horoscope. — Quelle nourriture convient aux petits enfants? — Les aventures du Triangle bleu et les jeux de l'Éclair. — En pages de mode: Collection d'hiver 1958-59; comment vêtir vos garçons pour la rentrée.

**La Femme d'Aujourd'hui**

Au sommaire de ce numéro. — Qu'est-ce que l'atome? — Plus de cinquante jeunes femmes surveillent les forêts américaines. — Michèle Bœgner, pianiste de 16 ans, prépare le concours de l'Unesco à Bucarest en septembre. — Les sternes de la réserve ornithologique du lac de Neuchâtel. — Le Pavillon genevois de la Saffa. — Quel instrument faire apprendre à vos enfants. — Romans-feuilletons: « La Crique du Français » et « Les grandes personnes ». — Horoscope.

En pages de mode: Tricots-Revue en supplément. — Le modèle coupé: robe de lainage. — Garde-robe de garçonnet.



Profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie qui lui ont été témoignées à l'occasion de son grand deuil, la famille de feu

**Alfred Devanthery-Perruchoud**

remercie sincèrement les personnes qui, par leur présence, leurs messages et leurs envois de fleurs, ont pris part à leur douloureuse épreuve. Un merci tout particulier à la Société de Chant l'Espérance, à la Société de Cible et à l'Association des Vétérans des Usines de Chippis.

Chalais, le 8 septembre 1958.

**Un pont aérien pour sauver les réfugiés de l'Allemagne Orientale**



L'oppression qui augmente de plus en plus en Allemagne Orientale fait grossir normalement le flot des réfugiés qui affluent à Berlin-Ouest. Notre photo montre les avions évacuant les réfugiés par un pont aérien. En août, le nombre des réfugiés à Berlin dépassait 16000.

**Un artilleur se noie**

LUGANO, 9 septembre. — (Ag) — Au cours d'un exercice militaire, l'artilleur Théodore Muller, de Sachseln, (Obwald), né en 1933, a disparu lundi après-midi dans le lac d'Origlio, non loin de Lugano. L'équipe de sauvetage de Lugano, appelée immédiatement, ramena le corps du malheureux à la surface, mais le soldat était mort. Il faisait partie d'une compagnie qui effectue actuellement son cours de répartition dans la région.

**Tué par le train**

AIGLE, 9 septembre. — (Ag) — M. Emile Pittet, 71 ans, retraité CFF, a été tué sur le coup, dans la soirée de lundi, par un train, alors qu'il regagnait son domicile, situé près de la voie ferrée.

**Tout le monde chôme**

CARACAS, 9 septembre. — (Ag AFP) — Le plus grand calme règne lundi dans la capitale et la province où l'ordre de grève générale d'une durée illimitée est suivi par un demi-million de travailleurs, soit la totalité de la population laborieuse du pays. Ordonnée par la centrale des syndicats unifiés, cette grève vise des objectifs politiques: le châtiement sévère des responsables de la tentative du coup d'Etat du 7 septembre. Le travail ne reprendra qu'à la condition que le gouvernement fasse des promesses formelles à ce sujet.

**QUEMOY  
 Que d'obus!**

TAIPEH, 9 septembre. — (Ag AFP) On déclare au ministère nationaliste de la défense, que les batteries communistes chinoises sont entrées en action peu après 14 h. 30 (locales). Le tir sur l'île de Quemoy s'est poursuivi par intermittence jusqu'à 19 h. 50 puis a repris à 21 heures.

On indique enfin que 14 appareils nationalistes ont participé lundi matin au combat contre les avions communistes au cours duquel neuf de ceux-ci, affirme-t-on, ont été abattus ou endommagés.

Les Chinois communistes ont tiré au total 53000 coups de canon depuis lundi à midi jusqu'à mardi matin (9 heures locales), sur le groupe de Quemoy. C'est un des bombardements les plus forts depuis le 23 août.

ZURICH. — L'Union suisse des Amies de la jeune fille a tenu son Assemblée générale le 3 septembre au club-pavillon de la Saffa. A cette occasion, Mme Irma de Chambrier, Neuchâtel, a remis sa démission de présidente de l'Union, après douze ans d'activité. Mme Dora Wyrsh-Jagmetti, de Zurich, a été appelée à lui succéder.

ZURICH. — Dans la nuit de dimanche à lundi, M. Walter Schmid, cinquante-six ans, qui voulait traverser la Seefeldstrasse à Zurich devant le tram, a été heurté par le véhicule et projeté sur la chaussée. M. Schmid a été transporté grièvement blessé à l'hôpital cantonal, où il est décédé des suites de ses blessures.

BALE. — Un orang-outan est né au Zoo de Bâle. C'est la première fois qu'un tel animal voit le jour en Suisse. Soigné par sa mère, il semble se développer normalement.

WEINFELDEN. — Près d'Eschikofen, en Thurgovie, M. Ernest Deutsch, soixante-quatre ans, qui s'était arrêté avec son vélo au milieu de la partie droite de la chaussée dimanche soir vers 21 heures, a été écrasé par une voiture et si grièvement blessé, qu'il a succombé peu après.

# Note Khrouchtchev au président Eisenhower

## « Vous jouez un rôle de gendarme »

MOSCOU, le 9 septembre AG. — AFP. — « Une agression contre la République Populaire Chinoise, qui est une grande amie, alliée et voisine de notre pays, constituerait une agression contre l'URSS », déclare M. Nikita Khrouchtchev dans son message au Président Eisenhower. « Notre pays fera tout, conjointement avec la Chine Populaire, pour défendre la sécurité des deux pays, les intérêts de la paix en Extrême-Orient et ceux de la paix mondiale. »

« En Extrême-Orient, ajoute M. K., il ne saurait y avoir de paix durable tant que la marine de guerre américaine n'aura pas été rappelée du Détroit de Formose, et que les soldats américains n'auront pas quitté cette île chinoise pour retourner chez eux. »

« La raison principale de la très dangereuse situation qui a été créée, poursuit le président du Conseil de l'URSS, est que les Etats-Unis se sont emparés par la force de Formose, territoire qui fut de tout temps chinois, et des îles Penhu, qu'ils continuent d'occuper sous prétexte de prêter leur appui au peuple chinois, d'étendre leur agression aux îles côtières. Ainsi, les Etats-Unis cherchent-ils à jouer dans cette partie du monde un rôle de gendarme. »

« Les agissements des Etats-Unis en Extrême-Orient, a déclaré M. Khrouchtchev, constituent une provocation ouverte. Le gouvernement américain s'efforce de s'opposer à la libération de Formose, comme il s'oppose aux actes légitimes de la République Populaire Chinoise tendant à la libération des îles côtières occupées par les partisans de Tchang-Kai-Chek. »

### Chantage et intimidation

Affirmant que les Etats-Unis favorisent les transferts des flottes et des groupes d'aviation d'un bout du globe à l'autre, M. K. demande au Président Eisenhower : « Ne faudrait-il pas examiner ce problème dans le cadre des Nations Unies et prendre une décision interdisant aux puissances de tels transferts — qui ont pour but le chantage et l'intimidation — et les obligeant à maintenir leurs forces navales et aériennes dans les limites de leurs frontières nationales ? »

Le chef du gouvernement soviétique lance ensuite l'appel au chef de la Maison blanche en vue de « trouver un langage commun pour faire cesser la tension en Extrême-Orient, grâce aux efforts conjugués de l'URSS, des Etats-Unis, de la République Populaire Chinoise et des autres Etats ». M. Khrouchtchev poursuit en demandant au gouvernement américain de « faire preuve de sagesse et de ne pas permettre des actes susceptibles d'entraîner des suites irréparables ».

### Menace de guerre

Après avoir souligné qu'à la suite « de la politique pratiquée par les Etats-Unis vis-à-vis de la Chine et plus particulièrement en raison des agissements actuels du gouvernement américain dans le Détroit de Formose, une situation dangereuse est créée en Extrême-Orient », M. Khrouchtchev ajoute : « L'humanité est à nouveau placée devant une menace directe de conflit pouvant aboutir à la guerre ».

### Tout est à revoir

« Sans avoir le moindre droit, le gouvernement américain se permet de fixer arbitrairement les limites de ses intérêts et de délimiter la zone d'opération de ses forces armées sur le territoire de la Chine », déclare M. K. qui qualifie « d'agressifs de tels agissements ». Et l'homme d'Etat soviétique conclut : « La politique actuelle des Etats-Unis à l'égard de la Chine complique la solution de plusieurs questions internationales importantes et s'oppose sérieusement au fonctionnement normal des Nations Unies, organisation internationale appelée à défendre la cause de la paix... C'est de l'attitude ultérieure du gouvernement américain que dépend entièrement la question de savoir si la paix régnera dans l'Extrême-Orient et si cette partie du globe restera un foyer dangereux de guerre. »

### La Chine Communiste à la Conférence au sommet ?

WASHINGTON, 9 septembre. — (Ag AFP) — La dernière note de M. N. Khrouchtchev au président Eisenhower est interprétée dans les milieux compétents de la capitale américaine comme un signe que l'Union soviétique s'appête à la convocation d'une con-

férence au sommet sur l'Extrême-Orient avec la participation de la Chine communiste. Bien que l'on ne possède encore aucun commentaire de source officielle, on fait remarquer qu'une telle conférence au sommet sur l'Extrême-Orient est pour l'instant totalement « exclue ».

### Tout dépend des communistes

En ce qui concerne l'affirmation de M. Khrouchtchev selon laquelle il ne saurait y avoir de paix en Extrême-Orient aussi longtemps que la 7e flotte américaine ne sera pas retirée de cette région, on déclare que la paix dépend de la volonté des communistes chinois de renoncer à l'emploi de la force. L'un des principaux objectifs des Etats-Unis à la conférence des ambassadeurs de Chine et des Etats-Unis qui doit se rouvrir prochainement à Varsovie est d'obtenir une telle assurance du gouvernement de Pékin. Dans les milieux de l'ONU, à New-York, les observateurs diplomatiques prédisent que l'Union soviétique se dispose à demander l'inscription de la question de Formose à l'ordre du jour de l'Assemblée générale, qui s'ouvre la semaine prochaine.

### Le président Eisenhower espère

« Le président Eisenhower a reçu lundi matin de l'ambassade des Etats-

Unis à Moscou, le texte d'une longue communication du président Khrouchtchev. Lorsque le président aura pu l'étudier d'une manière approfondie, il y donnera la réponse qu'il jugera appropriée. »

« La lettre traite de la situation qui s'est développée dans la région de Formose et dans le détroit de Formose. La communication de M. Khrouchtchev qualifie cette situation de dangereuse. Les Etats-Unis ont déjà reconnu le danger et ils espèrent qu'il sera diminué par la reprise des conversations au niveau des ambassadeurs entre les Etats-Unis et le régime communiste chinois. »

### Cherchez la cause

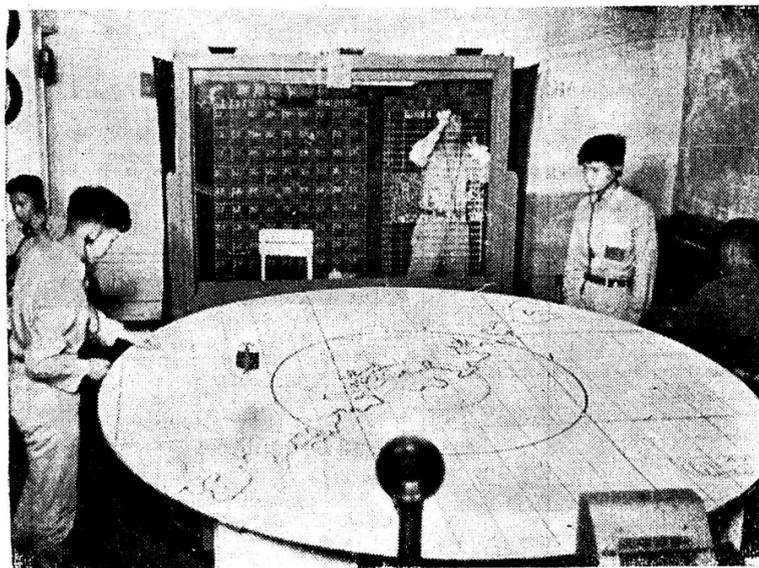
« La cause évidente du danger est l'action militaire non provoquée entreprise par les communistes chinois qui, depuis le 23 août, ont soumis Quemoy à un bombardement concentré d'artillerie et attaqué les convois réguliers de ravitaillement de Quemoy qui compte une population de 125 000 habitants. La radio officielle de Pékin déclare que cette activité militaire est nécessaire pour s'emparer par la force armée de Formose de même que de Quemoy et Matsu. »

« Le président espère fermement que le régime communiste chinois n'utilisera pas à nouveau, comme ce fut le cas en Corée, la force armée pour satisfaire des ambitions territoriales. »

« Cela irait à l'encontre des principes de base dont dépend l'ordre mondial. »

« Les Etats-Unis accueilleraient avec satisfaction l'indication que le gouvernement soviétique s'inquiète lui-même de cet aspect de la question. »

### Le centre de la défense de Quemoy



La décision américaine de défendre Quemoy et Formose a clarifié la situation en ce point névralgique. Après avoir unilatéralement porté la limite de leurs eaux territoriales à 12 milles marins, la Chine Rouge s'est déclarée prête à participer aux pourparlers avec les USA, politique de contraste s'il en fut. La défense de Quemoy, éloignée de 2 800 m. seulement de terre ferme, est toutefois toujours sur le qui-vive, prête à intervenir contre une éventuelle invasion.

### La France s'excuse

PARIS, 9 septembre. — (Ag AFP) — La France a présenté des excuses auprès de l'Italie pour la mort de deux jeunes ouvriers italiens, abattus il y a neuf jours à proximité d'un dépôt d'essence près de Versailles, par des gardiens qui les avaient pris pour des saboteurs.

Un communiqué du ministère français des affaires étrangères déclare que l'enquête avait établi « la tragique erreur » due au fait que les deux Italiens n'avaient pas répondu aux avertissements des gardiens du dépôt. La France, ajoute le communiqué, versera des dommages-intérêts aux familles des victimes.

### Un attentat à Chypre

NICOSIE, 9 septembre. — (Ag Reuter) — Une bombe à retardement a explosé cette nuit dans un générateur mobile de la base de la RAF, à Akrotiri, dans le sud-ouest de Chypre. L'explosion a causé d'importants dégâts, mais n'a pas fait de victime.

A Famagouste, une formidable explosion a ébranlé le quartier du port. Pour l'instant, on ne dispose d'aucun détail.

### Un évêque hongrois destitué

BUDAPEST, 9 septembre. — (Ag AFP) — L'organe luthérien hongrois «Evangelikus» rapporte que la conférence des églises luthériennes de Hongrie a décidé à l'unanimité de remplacer l'évêque Lajos Ordass à la tête du diocèse du sud, par le révérend Zoltan Kaldy, de Pecs. L'évêque Ordass s'était vu confier ces fonctions, il y a un an, après avoir été contraint d'abandonner la direction de l'église luthérienne de Hongrie.

### Tuée en montagne

BOLZANO, 9 septembre. — (Ag AFP) — Par suite de la rupture du mousqueton qui la retenait à sa corde, Mme Marianne Bosshart, 38 ans, domiciliée à Bâle, qui effectuait lundi l'ascension du «Torre di Sella», a fait une chute mortelle.

## La Conférence atomique

# Bilan d'une première semaine

GENEVE, 9 septembre. — (Ag) — La 2e conférence internationale des Nations Unies pour l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques est entrée, lundi, dans sa seconde semaine. La journée a été particulièrement chargée. Nonante-six communications verbales ont été présentées aux savants atomistes et trois cents mémoires environ leur ont été distribués. Les dix séances techniques ont été consacrées à la théorie des piles et aux méthodes de calcul, à la cinétique et à la commande des piles, aux questions touchant la sécurité et l'emplacement des piles, aux aspects économiques de l'énergie nucléaire, aux effets chimiques des rayonnements, aux méthodes de séparation des isotopes, à l'étude des radio-éléments en biochimie en physiologie et enfin à diverses questions touchant les métaux et les céramiques.

### Prudence

#### et longueur de temps...

La technique des piles n'est encore qu'imparfaitement connue, aussi la plus grande prudence s'impose-t-elle dans l'étude des piles nouvelles. La commission de l'énergie atomique des Etats-Unis a édicté de nombreuses règles touchant l'emplacement et l'inspection des piles aux Etats-Unis.

La responsabilité légale soulève de nombreuses questions à propos desquelles M. E.-B. Stason, de l'Université de Michigan, a déposé un rapport. M. Stason avait déjà présenté à l'Association internationale du barreau, réunie à Cologne en juillet dernier, un mémoire énonçant les diverses opinions émises dans de nombreux pays sur les problèmes juridiques touchant la responsabilité et la garantie financière en matière de dommages dus aux rayonnements.

### De l'humour anglais...

Sir John Cockcroft, chef de la délégation britannique à la conférence et ses principaux collaborateurs, ont donné, lundi après-midi, une conférence de presse qui a été suivie par un grand nombre de journalistes et au cours de laquelle quantité de questions ont été posées aux savants qui ont répondu parfois avec un humour bien britannique.

A cette occasion, la commission britannique de l'énergie atomique «Atomic Energy Authority» a annoncé qu'elle se proposait de transférer du centre atomique de Harwell à celui de Winfrith Heath toutes les installations concernant les plans de fusion thermonucléaire contrôlée.

L'un des premiers projet est de construire un réacteur à haute température et au refroidissement à gaz.

### ... aux isotopes radioactifs

Sir John Cockcroft a analysé ensuite brièvement les travaux présentés à la conférence de Genève par la délégation britannique. Celle-ci a décrit en particulier en détail les expériences faites à Calderhall dont les installations vont produire 1400 mgw d'énergie. Elle a également publié divers mémoires sur les recherches dans le domaine de la fusion thermo-nucléaire contrôlée et les expériences faites avec la pile expérimentale Zeta. Une centaine d'hommes de science et de techniciens travaillent dans ce dernier domaine.

En outre l'Angleterre s'efforce de développer un vaste programme dans le domaine des applications des isotopes radioactifs.

Enfin en ce qui concerne la sécurité, les mesures prises se sont révélées très efficaces. L'alerte de l'an dernier a porté ses fruits.

## Une nouvelle Encyclique a paru

L'encyclique «Ad Apostolorum principis sepulchrum», qui a paru lundi mais qui est datée du 29 juin dernier, et qui traite de la situation présente de l'Eglise en Chine, s'attache surtout à mettre en évidence les buts et les activités de «l'Association patriotique» récemment instituée en Chine et à laquelle on s'efforce de faire adhérer les catholiques.

Le document fait valoir que cette organisation se prévaut de prétextes fallacieux qu'elle couvre des noms de patriotisme, de défense de la paix, de liberté religieuse, mais qu'en fait elle poursuit le but précis de conduire progressivement les communautés catholiques de Chine à l'apostasie de la foi et à la séparation du siège apostolique.

Dénonçant les méthodes de l'«association patriotique», l'encyclique déclare que celle-ci, pour obtenir l'adhésion des catholiques aux théories du matérialisme athée, cherche à discréditer par la calomnie les évêques, le clergé et le St-Siège en les présentant comme des ennemis de la nation chinoise, responsables des menées impérialistes.

Le document exprime aussi la douleur de l'Eglise et sa juste indignation de voir que l'on n'a pas craint de proclamer le droit des catholiques d'élire leurs propres évêques et d'oser même conférer la consécration épiscopale à certains prêtres. Devant la gravité de ces faits qui constituent autant d'attentats contre la discipline et l'unité de l'Eglise, le document rappelle que personne ne peut s'arroger le droit de nommer des évêques sans un mandat du siège apostolique.

# Nous voulons vivre, alors...

REYKJAVIK, 9 septembre. — (Ag AFP) — «Nous n'allons jamais revenir sur notre décision de fixer la limite des eaux territoriales à 12 milles», a déclaré M. Hermann Jonasson, premier ministre d'Islande. « Bien qu'ils se soient heurtés à la force, les Islandais n'ont jamais eu recours aux armes ». Faisant allusion aux frégates protégeant les chalutiers anglais, il a dit : « Ces mesures ne sont pas réalistes et elles n'auront aucun succès. Vouloir nous empêcher de protéger nos eaux de pêche, cela revient au même à la longue que de vouloir nous empêcher de vivre dans notre pays. Si ce pays de gel et de feu est habitable, c'est à cause de l'abondance du poisson dans ses fjords et autour de l'île. Or les savants islandais et étrangers admettent que les bancs de pêche islandais sont mis en danger par le trop grand nombre de pêcheurs. Nous sommes placés devant une alternative : étendre nos limites de pêche ou perdre notre indépendance économique. »

### ... regardons l'avenir avec confiance

Relevant que certains pays ont conseillé à l'Islande de négocier avant de prendre une telle décision, M. Jonasson a déclaré : « Qu'auraient été des négociations avec tous les pays intéressés ? Combien de temps auraient-elles duré ? La petite nation islandaise a survécu à travers des siècles sombres, luttant seule contre les forces de la nature et contre la domination

étrangère. Ce fut souvent une lutte pénible en raison de notre pauvreté. Mais nous avons appris à combattre l'adversité avec endurance, et nous avons l'intention de continuer. Nous sommes résolument unis et c'est avec confiance que nous attendons l'issue de la dispute. »

## Washington à Moscou : « Nous attendons votre réponse »

WASHINGTON, 9 septembre. — (Ag Reuter). — Les Etats-Unis ont demandé lundi à l'Union soviétique de répondre à leur proposition d'ouvrir à Genève des pourparlers techniques sur les moyens en vue de prévenir des attaques par surprise. Dans une note remise à Moscou, les Etats-Unis rappellent que l'Union soviétique s'est déclarée prête à participer à des négociations en vue de la suspension des essais nucléaires. Ces négociations doivent s'ouvrir le 31 octobre prochain à Genève.

La note américaine déclare ensuite que l'Union soviétique n'a pas répondu à la proposition des Etats-Unis en date du 31 juillet concernant l'étude des aspects pratiques de garanties contre une attaque par surprise. La note américaine du 31 juillet suggérait que les discussions commencent dans la première semaine d'octobre à Genève. En raison des retards intervenus et de la nécessité de préparatifs soigneux, ces discussions doivent être maintenant ajournées. Elles ne pourront avoir lieu que deux mois environ après la réception de la réponse soviétique.

● GENEVE. — M. Théodore Aubert juriste, historien ancien conseiller national et ancien député qui, en 1923, avec Edmond Turrettini, avait pris la tête du mouvement politique de l'Union de Défense économique, fête lundi ses quatre-vingts ans.

● FRIBOURG. — Le Comité de Unum Omnes (Fédération Internationale des Hommes catholiques) s'est réuni samedi 6 et dimanche 7 septembre à Fribourg.